

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 243 (1743) ♦ Субота, 20 грудня 1997 року ♦ Ціна договірна



**Футбол —
гра
колективна**

8



**«Мамо,
вбивай мене,
але я все
скажу!»**

2



**За листом читає
Сліпота**

14

Партії та блоки йдуть на вибори

Із 32 партій та блоків, що подали документи до ЦВК на реєстрацію списків кандидатів у депутати, зареєстровано 30. Серед них Республіканська християнська партія, Партія мусульман України, Партія духовного, економічного і соціального прогресу, Українська національна асамблея, блок «Європейський вибір», партія «Союз», Соціал-демократична партія (об'єднана), Аграрна партія, Партія національно-економічного розвитку, блок «Вперед, Україно!» та інші.

Не зареєстровано списки двох партій: «Жінки України» та Національного врятування України. Представники цих партій частково подали на розгляд ЦВК ксерокопії підписних листів без підписів тих, хто збирав підписи виборців, без печатки ЦВК.

**Трагедія
трансатлан-
тичного
гіганта, що
затонув на
початку
століття, досі
вважає душі
й серця.
Байдужість,
з якою спів-
вітчизники
спостерігають
за «титани-
ком» україн-
ської інду-
стрії, що сто-
їть на межі
загибелі, теж
вважає...
Про долю
Запорізького
титано-магні-
євого комбі-
нату читайте
на 6-й стор.**

Загибель

ТИТАНИКА



Як-42 ніби крізь землю провалився

Застяся, повідомлення інформаційних агентств про те, що уламки літака Як-42, який зазнав катастрофи в середу ввечері в районі грецького міста Салоніки, виявлено в горах, були передчасними. Пошуки досі не дали результатів незважаючи на те, що вони інтенсивно проводяться усіма можливими силами, яких не шкодує влада цієї країни. Адж, крім іноземних пасажирів, на борту перебували 43 греки. Як-42 ніби крізь землю провалився.

А тим часом у зарубіжних засобах масової інформації ця трагедія стала головною

темою для обговорення. Наприклад, німецьке телебачення показало мало не міліметрові тріщини на літньо-посадочних смугах аеропорту Бориспіль і літаки радянського виробництва, серед яких знайшли навіть той, що експлуатується вже мало не три десятки років, а також хроніку катастроф таких машин. Оплакуючи свого співвітчизника (на борту Як-42 був і один громадянин Німеччини), німці ставлять вимогу: заборонити в аеропортах ФРН посадку літаків радянського виробництва.

(Закінчення на 10-й стор.).

Спробуй і виграй!

«Голос України» знову проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуться найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам:

91. Луганському заводу колінчастих валів (директор Євген Соколов) — колінчастий вал до автомобіля «ВАЗ-2103».

92. Луганському емальовальному заводу (генеральний директор Григорій Овчинников) — ванна чавунна.

93. Луганському видавництву «Русь» (керівник Євген Корнєєв) — бібліотечка літератури.

Любі друзі! Ви можете стати учасниками розіграшу нашої лотереї, якщо передплатите «ГУ» або «Голос України — Тиждень», або комплект видань «Газета «ГУ» — газета «Голос України — Тиждень» на 1998 рік. Надсилайте до редакції листи з позначкою «Лотерея «ГУ»-98», де вкажіть прізвище, ім'я та по батькові, а також копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці січня 1998 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щодо нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї. Спробуйте і вигравте!

Передплата - 98

О Уряд має намір створити штаб із забезпечення збирання податків. А що буде з Державною податковою адміністрацією?

О Підписано угоду з Китаєм про створення спільного виробництва херсонських комбайнів.

О Українському кінорежисерові Петру Олару вручено премію італійського кінофестивалю «Ексельсіор-97».

P.S.

Постанова Верховної Ради України

Про призначення виборів депутатів місцевих рад та сільських, селищних, міських голів

Відповідно до статті 77, пункту 30 статті 85 та пункту 8 розділу XV (Перехідні положення) Конституції України Верховна Рада України постановляє:

Призначити чергові вибори депутатів місцевих рад та сільських, селищних, міських голів на сесію 29 березня 1998 року.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ
м. Київ, 17 грудня 1997 року.
№ 731/97-ВР.

У номер

Від перспектив до реальної співпраці

Перший офіційний візит Прем'єр-міністра України до КНР відбувся 22-25 грудня. Валерій Пустовойтенко відвідав Китай за запрошення прем'єра Державної Ради КНР Лі Пена.

Під час візиту заплановано зустрічі глави нашого уряду з Головою Китайської Народної Республіки Цзян Цзіемінем, прем'єром Лі Пенем. В числі документів, які готуються до підписання, — Декларація про поглиблення торговельно-економічного, інвестиційного, науково-технічного співробітництва між Україною і КНР, міждержавні угоди про співробітництво в галузі митних питань, стандартизації, метрології та сертифікації, цінних паперів.

Уряд відмовився від житлових чеків

Уряд України прийняв рішення не емітувати у 1998 році житлові чеки як засіб приватизації державного майна.

Це рішення обумовлено переорієнтацією на грошові способи приватизації. «Ми не хочемо у 1998 році запроваджувати в обіг ще один інструмент сертифікатної приватизації», — заявив в. о. голови Фонду держмайна В. Лановий.

Він зазначив, що проектом програми приватизації на 1998 рік передбачено реалізувати за приватизаційні майнові та компенсаційні сертифікати державне майно на суму 3,5 млрд. грн. при загальному обсязі продажу майна балансовою вартістю понад 7,5 млрд. грн., повідомляє «Інтерфакс-Україна».

У комітетах Верховної Ради України

Комітет з питань паливно-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язу підтримав внесення Кабінетом міністрів проект закону «Про ратифікацію Угоди між урядом України і урядом Турецької Республіки про нафтопровідну систему Джейхан—Самсун» із застереженням. Пропонується вилучити пункт, у якому говориться: «Українська Сторона гарантує зобов'язання Української державної корпорації «Укрзакордоннафтогазобуд» забезпечити наявність трубопроводної системи в об'єктах не менше 25 млн. тонн на рік», оскільки відповідно до цивільного законодавства України держава не несе відповідальності за зобов'язання підприємств.

Угода спрямована на розв'язання проблеми диверсифікації джерел постачання нафти до України, що є ключовим питанням забезпечення енергетичної незалежності держави. Нею передбачено організаційні заходи обопільної урядової підтримки будівництва на території Туреччини нафтопровідної системи Джейхан—Самсун та нафтоналивного терміналу в м. Самсуні. Реалізація цього проекту надасть можливість після будівництва терміналу «Південний» в Одесі та магістрального трубопроводу Одеса — Броди — Адамова Застава (Польща) значно збільшити обсяги транзиту нафти через територію України до країн Східної, Західної та Північної Європи.

Комітет повторно розглянув проект закону «Про угоди про розподіл продукції» з урахуванням додаткових матеріалів, наданих Національним агентством з реконструкції та розвитку та Міністерством фінансів України, і висловився за прийняття його у першому читанні з обов'язковим урахуванням зауважень комітету до статей 5 і 14 під час процедури другого читання.

(Закінчення на 3-й стор.).



Ігор Мітюков: «Краще гірка правда, ніж солодка брехня»

Вечірнє засідання 18 грудня

Виголобили до перерви тезу, винесену в заголовок цього звіту, міністр фінансів Ігор Мітюков тримався її до останку. Дефіцит у 3,4 мільярда гривень, що становить 3,3 відсотка від рівня ВВП, депутати затвердили.

Кабінет міністрів не спромігся виконати доручення Верховної Ради виявити джерела збільшення доходної частини зведеного бюджету на 4,6 мільярда гривень. Спирючись на звіті дані 11 місяців цього року, уряд прогнозує збільшення доходів із окремих видів податків (на прибуток підприємств, плата за землю, візівне імпортне та державне мито) на 750,4 мільйона гривень. Разом з тим уряд розробив заходи для збільшення надходжень до 2,5 мільярда гривень, проте реалізувати їх можна лише після внесення змін до чинного законодавства. Наприклад, ідея централізувати частину амортизаційних відрахувань державних підприємств принесла б щонайменше 1,3 мільярда гривень, хоч очевидно, що директорові корпорусприйме її без особливого ентузіазму. Згадав прем'єра Валерія Пустовойтенка, що прийняття відповідних змін і доповнень до закону про патентування окремих видів підприємств цільовою діяльністю об'єкту щонайменше 207 мільйонів гривень податкових надход-

жень, певно, відірвала в пам'яті депутатів хвилю протестів під стінами Верховної Ради. Нарозуміння на рішучий опір сесійної зали і пропозиції уряду щодо проектів грошової приватизації: здійснення продажу на комерційних конкурсах пакетів акцій, що належать державі, 22 енергопостачальних компаній; роздержавлення підприємств з виробництва горілки та лікеро-горілчанних виробів; продаж за гроші пакетів акцій хлібоприймальних та хлібозаготівельних підприємств, відомчих готелів, будинків відпочинку, санаторіїв тощо. А зарахування до державного бюджету фонду на обов'язкове соціальне страхування спричинило навіть обурення, бо загалом, що відповідно до чинного законодавства цей фонд має бути позабюджетним. Але, як виявилося, це ще треба з'ясувати. Втім, з'ясувати доведеться багато що. Народних депутатів Олександра Бобриньова, Михайла Ратушного та багатьох інших не влаштували розміри субвенцій їхнім територіям, Віктора Рюска, Григорія Луньова та ще деякого — скасування державних замовлень на формування продовольчих ресурсів. І геть усіх — розмір випуску цінних паперів, які можуть бути спрямовані на фінансування бюджетного дефіциту. А докла того, яким він має бути, розгорілася дискусія не на



жарт. В. о. голови Комітету з питань бюджету Володимир Пустовойтенко скаржився наприкінці критичного звіту про доопрацьований урядом проект бюджету, що його дефіцит (3,3 відсотка від рівня ВВП), крім іншого, вимогою Міжнародного валютного фонду. І посилався протести. Урядова лояльність прийшла. І тут приїхав до парламенту голова Нацбанку Віктор Ющенко. Цілоком слухав зауваження, що підтримання нинішнього життєвого рівня і бодяг сьогодишньої керованості економічними процесами можливе лише за реального фінансування дефіциту бюджету, він нагадав, що у грудні його було профінансовано на 35 мільйонів гривень. За такого фінансування 3,4 мільярда гривень дефіциту, який планується держбюджетом на 1998 рік, можна покрити, вивернувши всі кишені. А якщо дефіцит буде більшим, треба визнавати Україну неплатоспроможною державою.

І дефіцит у 3,4 мільярда гривень, що становить 3,3 відсотка від рівня ВВП, затвердили.

З'ясувалося, проте, що постійного голосування законопроекту «Про державний бюджет на 1998 рік» цього вечора не відбувається. На пропозицію Володимира Пустовойтенка, другу, третю і четверту статті, які стосуються граничного розміру державного внутрішнього і зовнішнього боргів, випуску державних внутрішніх позик і зовнішніх позичань, відправили на доопрацювання для повторного другого читання. Запитання Олександра Лавринюка про те, яка структура внутрішнього боргу, на яку суму вже випустили облігації внутрішньої державної позики і які з'являються емісії гривні і цінні папери, залишилися без відповіді. І це також гірка правда.

Віктор ТЕРЕН.
Фото Сергія
КОВАЛЬЧУКА.

Прийнято зміни до виборчого закону

Ранкове та денне засідання 19 грудня

У першому читанні прийнято проект закону про внесення змін до закону «Про вибори народних депутатів України».

Розглядалися два проекти. Перший подав група народних депутатів України, яку представляють, зокрема, Олександр Стещенко та Владислав Носов. Автор другого законопроекту — Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Обговорення цих документів проводилося за скороченою процедурою. Олександр Стещенко, зокрема, наголосив, що слід змінити норми закону так, щоб кандидати, котрі балотуються за партійними списками в багатомандатному виборчому окрузі, не мали права балотуватися одночасно і в мажоритарних (одномандатних) округах. У законопроекті містилися й інші пропозиції, котрі, на думку авторів, мали б створити рівні умови на виборах для всіх кандидатів у депутати.

Свій законопроект представив Голова Верховної Ради Олександр Мороз. У його проекті є ряд змін і доповнень, які істотно поліпшують виборчий закон. Зокрема, стаття 22 доповнена таким положенням: збори виборців мають право у строки, передбачені цим законом, висувати одного кандидата в депутати в одномандатному виборчому окрузі, якщо в них беруть участь не менш як 300 громадян України, які мають право голосу. Розширено права трудових колективів, зокрема, у частині 4 статті 22 записано: трудовий колектив підприємства має право у строки, передбачені цим законом, на своїх загальних зборах (конференціях) висувати одного кандидата в депутати в одномандатному виборчому окрузі. Інше доповнення уточнює результати виборів: вибори по багатомандатному загальнодержавному виборчому округу визнаються такими,

що не відбулися, якщо кількість голосів виборців, поданих за всі списки кандидатів у депутати політичних партій, виборчих блоків партій, не перевищує кількості голосів, якими не підтримується список жодної політичної партії, виборчого блоку партій.

Олександр Мороз проаналізував також політичну ситуацію, пов'язану з виборчим процесом, висловився проти втручання Конституційного суду в хід розгляду змін до закону про вибори.

Народний депутат Вадим Гетьман, зокрема, наголосив на доцільності подання групою з 56 народних депутатів до Конституційного суду зауважень щодо невідповідності ряду положень закону про вибори Конституції.

Народний депутат Олександр Лавринюк, виступаючи в обговоренні законопроекту, закликав колег підтримати документ, поданий Олександром Морозом. Різні позиції висловили також народні депутати України Богдан Яворинський, Наталя Вітренко, Іван Чок.

При голосуванні проект В. Носова, О. Стещенко та інших набрав 79 голосів. За проект, внесений Олександром Морозом, проголосували спершу 207 народних депутатів, а потім — 209. У репліці з мотивів голосування депутат Юрій Орещук наголосив, що Президент через Конституційний суд прагне дискредитувати саму ідею парламентаризму, і тому ним доленосно є позиція кожного депутата. Олександр Ерашківич говорив про загрозу тоталітаризму в Україні.

Зрештою більшістю у 235 голосів сесія прийняла (у першому читанні) проект, внесений Головою Верховної Ради України Олександром Морозом. Попередню пропозицію, що міститься в ньому, обговорювалися на нараді керівників комітетів, депутатських фракцій та груп.

Після перерви розглянуто проект закону про Верховну Раду Автономної Республіки Крим. Довідка Олександр Стещенко та Володимир Стретович звернули увагу, що проект не бездоганний, але в основному відповідає вимогам Конституції України. Висловив думку про необхідність доповнення кримської Конституції статтями, які б чіткіше визначали права АРК, відносини з владними структурами України. В обговоренні взяли участь народні депутати Іван Зася, Олександр Лавринюк, Дмитро Степанюк.

На сесії виступив Голова Верховної Ради Автономної Республіки Крим Анатолій Гриценко. Внесення проекту закону прийнято у першому читанні.

Розгляд проекту закону про вибори депутатів АРК перенесено на наступний тиждень.

Постанову про обрання та звільнення суддів Верховного суду України, Арбітражного та обласних судів сесія ухвалила після короткої інформації В. Стретовича, без подальшого обговорення.

За скороченою процедурою сесія розглянула такі проекти: про перелік майнових комплексів підприємств, організацій, їх структурних підрозділів, що не підлягають приватизації; про ставки акцизного збору і ввізного мита на деякі товари (продукцію). Гострою була дискусія навколо проекту закону про внесення змін і доповнень до закону «Про державне регулювання імпорту сільськогосподарської продукції». Вказувалося, що його положення більше спрямовані на... підтримку зарубіжних виробників продукції та на шкоду власному товаровиробництву. Проте деякі депутати не погодилися з такими оцінками. Насамкінець сесія проголосувала за прийняття проекту закону в першому читанні.

Іван ДМИТРЕНКО.

Урядовий лабіринт для бюджету

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, що процес формування державного бюджету на 1998 рік знову заблукав в урядових хащах, висловлювалися мило у статті, надрукованій у газеті «Голос України» 10 жовтня цього року. За цей час, на жаль, виправдалися занепокоєння народних депутатів, що знову, як і під час формування бюджету-97, Україні буде нав'язаний запланований на Заході сценарій «боротьби гілок влади навколо бюджету».



Уряд же не впорався із виправленням механізмів, народне господарство — із засвоєнням уведених Міжнародним валютним фондом через наш уряд пакетом вісімнадцяти «бюджетних законів», і бюджет 97-го року наповнюється, по суті, на старій податковій основі. Незважаючи на це, Кабінет міністрів після першого читання проекту державного бюджету на 1998 рік знову в тій самій послідовності, як і за формування бюджету-97, пропонує Верховній Раді відмовитися від першого варіанта проекту. Натомість — ухвалити новий варіант вісімнадцяти «бюджетних законопроектів» і будувати Державний бюджет на новій податковій основі. Характерно: автори нової «бюджетної провокації» повторюють і так упевнено, що не порушують не лише відомості, а й цифрові оз-

начки. Запропоновано 18 проектів законів, які і 18 законопроектів до бюджету-97, подаються із такими самими неясностями і невизначеними наслідками, як можна бачити: готували знову не в нас і без сподівання вийти з кризи. Комусь

не тільки на Заході, а й в Україні вигідно, щоб наша держава знову не мала бюджету вже на 1998 рік.

Не відрізняються від 1997 року і застарілі та неефективні принципи формування прибуткової і видаткової частин бюджету.

У поданих на розгляд Верховної Ради проекти основних показників економічного і соціального розвитку України та проекти державного бюджету України на 1998 рік, спростав, закладено деякі нові підходи до визначення основних параметрів.

Зокрема, в основу розроблення видаткової частини закладено не традиційний принцип пріоритетних напрямів соціально-економічного розвитку, а з'явився же запропонований Президентом принцип бюджетного забезпечення виконання найневідкладніших проблем економічного та соціального розвитку населення.

Вони й зрозуміло: криза несплатежів, втрата внутрішніх і зовнішніх ринків та спад виробництва призвели до того, що фінансове незабезпечення виробництва, надійності і безпеки роботи високотехноло-

гічних підприємств спричинило накопичення небезпечних для держави невідкладних проблем, нерозв'язання яких може призвести до техногенних та ядерних катастроф в енергетиці й голоду за збійдування до сільськогосподарства. Що не слід замовчувати.

Але, по суті, в проекті бюджету цей принцип формування не реалізовано, бо навіть не визначено, що то за проблеми.

Тому, повертаючись ще раз до найневідкладніших проблем, зокрема, фінансового забезпечення ефективної, надійної і безпечної роботи атомних, електричних станцій та енергосистеми України в цілому, створення необхідних умов фінансового забезпечення виробництва і ринку сільськогосподарської продукції, щоб не допустити голоду в Україні в 1998 році, потрібно було б, наприклад, передбачити у видатках державного бюджету кошти на продовження спорудження найважливіших будов енергетичного комплексу України та поліпшення енергозабезпечення Південного регіону України і Криму зокрема, спорудження транзитних електромереж ВЛ-750 кВ ПС «Південно» — «Донбаська» — «Донбаська», ВЛ-750 кВ «Запорізька АЕС» — ПС «Хавоківка», ПС «Хавоківська» з відновленням ВЛ 330 і 220 кВ, розширення ОРУ 750 на Запорізькій АЕС і реконструкцію ПС «Хавоківська ГПП», у сумі 150 мільйонів гривень і 240 мільйонів гривень на безпроцентне кредитування закупівлі газу для забезпечення роботи найновіших і найефективні-

ших трьох блоків Запорізької ДРЕС (по 800 тисяч встановленої потужності), що простояють, але підтримують безпечний режим АЕС і енергосистеми України. Витрати на ці найневідкладніші заходи в сумі 390 мільйонів гривень (за рахунок зняття обмежень Національного диспетчерського центру на використання 1 мільйона кіловат потужності АЕС і пуску в експлуатацію 2,4 мільйона кіловат потужності Запорізької ДРЕС) дадуть за короткий час збільшення вже в 1998 році виробництва електричної енергії на 20 мільярдів кіловат-годин, збільшення валового внутрішнього продукту — на 1,3 мільярда гривень і доходів у бюджет — на 390 мільйонів гривень.

Ця пропозиція на збільшення прибуткової і видаткової частин бюджету за рахунок зростання виробництва і надходжень до бюджету є прикладом того, що проект державного бюджету можна складати не лише на основі фінансальних і розподільчих маніпуляцій, як це звикли робити наші уряди під диктовку Міжнародного валютного фонду, а й за рахунок планування і забезпечення збільшення виробництва.

Вихід бюджетного процесу з лабіринту необхідного шукати, як вважають народні депутати, в опрацюванні поданого проекту державного бюджету на старій податковій основі з подальшими доповненнями на базі кваліфікованого підготування і ухвалення законів.

зерна в сумі 1,2 мільярда гривень.

Джерела покриття видатків у сумі 1,2 мільярда гривень передбачити за рахунок планування в основних напрямках і в проекті бюджету пристоу валового внутрішнього продукту та надходжень до бюджету на основі зняття податкового навантаження на виробництво, введення в дію категій податкових законів, які не силановані, не прораховані і не враховані урядом у проекті бюджету, та збільшення валового внутрішнього продукту і надходжень до бюджету за рахунок пристоу виробництва сільськогосподарської продукції на основі забезпечення вчасного фінансування і проведення сільськогосподарських робіт.

У зв'язку з відсутністю у проекті бюджету концептуального розвитку напрямів планування надходжень до державного бюджету за рахунок невідкладних заходів збільшення виробництва і невизначеності найневідкладніших загальносуспільних проблем і засобів їх фінансового вирішення, є підстави робити висновки, що проект державного бюджету в Україні подается урядом не тільки некаліфіковано, а ще й із чужих рук.

Вихід бюджетного процесу з лабіринту необхідного шукати, як вважають народні депутати, в опрацюванні поданого проекту державного бюджету на старій податковій основі з подальшими доповненнями на базі кваліфікованого підготування і ухвалення законів.

Григорій ЛУНЬОВ,
народний депутат України.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо посилення відповідальності за порушення встановлених законодавством вимог пожежної безпеки

У зв'язку з прийняттям Закону України «Про пожежну безпеку» Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до деяких законодавчих актів України такі зміни:

а) Статтю 220¹ Кримінального кодексу України викласти в такій редакції:

«Стаття 220¹. Порушення встановлених законодавством вимог пожежної безпеки

Порушення встановлених законодавством вимог пожежної безпеки, якщо вони спричинили виникнення пожежі, якщо заповнюють шкоду здоров'ю людей або майнову шкоду у великому розмірі, карається позбавленням волі на строк до трьох років, або виправними роботами на строк до двох років, або штрафом від п'ятдесяти до ста двадцяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

Те саме діяння, якщо воно спричинило людські жертви, майнову шкоду в особливо великому розмірі або інші тяжкі наслідки, карається позбавленням волі на строк від трьох до восьми років».

2. У Кодексі України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984^{р.}, додаток до № 51 ст.1122):

а) доповнити Кодекс статтю 188^а таким змістом:

«Стаття 188^а. Невиконання писемних постанов посадових осіб органів державного пожежного нагляду

посадових осіб органів державного пожежного нагляду, які від п'яти до десяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

б) статті 175, 223 викласти в такій редакції:

«Стаття 175. Порушення встановлених законодавством вимог пожежної безпеки

Порушення встановлених законодавством вимог пожежної безпеки, а також використання пожежної техніки та засобів пожежогасіння не за призначенням тягне за собою накладення штрафу на громадян від трьох до семи неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і на посадових осіб — від п'яти до десяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

«Стаття 223. Органи державного пожежного нагляду

Органи державного пожежного нагляду розглядають справи про адміністративні правопорушення, пов'язані з порушенням встановлених законодавством вимог пожежної безпеки, невиконанням принципів та постанов посадових осіб органів державного пожежного нагляду (статті 120, 175, 188^{р.}).

Від імені органів державного пожежного нагляду розглядають справи про адміністративні правопорушення і накладати адміністративні стягнення мають право:

1) головні державні інспектори з пожежного нагляду центрального та територіальних органів державного пожежного нагляду та їх заступники — штраф на громадян до семи неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і на посадових осіб — до десяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

пожежного нагляду місцевих органів державного пожежного нагляду, державні інспектори з пожежного нагляду центрального та територіальних органів державного пожежного нагляду — штраф на громадян до шести неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і на посадових осіб — до восьми неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

3) державні інспектори з пожежного нагляду — штраф на громадян до чотирьох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян і на посадових осіб — до шести неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

а) пункт 7 частини другої статті 255 викласти в такій редакції:

«7) працівники відомчої, сільської пожежної охорони та члени добровільних пожежних дружин (команд), протиопозиційно об'єднань громадян (статті 120, 175, 188^{р.}).

3. Пункт 1 статті 10 Закону України «Про оренду державного майна» (Відомості Верховної Ради України, 1995^{р.}, № 15 ст.99) доповнити абзацом таким змістом:

«обов'язки сторін щодо забезпечення пожежної безпеки орендованого майна».

Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України

Л. КУЧМА.

м. Київ,
19 листопада 1997 року.

№ 651/97-ВР.

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закони та інші акти, надруковані в «Голосі України», є офіційною публікацією.

У комітетах Верховної Ради України

(Початок на 2-й стор.).

Зокрема, статтею 5 вказаного законопроекту передбачається надання права на укладання угод про розподіл продукції від імені держави Уповноваженому органу — постійно діючій міжвідомчій комісії, яка створюється Кабінетом міністрів України, що суперечить статті 4 Кодексу про надра, згідно з якою «Окремі повноваження щодо розпорядження надрами законодавством України можуть надаватися відповідним органам державної виконавчої влади». Постійно діюча міжвідомча комісія — не є органом державної виконавчої влади, повноваження і відповідальність якого визначені законом. Окрім того, це створює труднощі щодо безпосереднього контролю з боку Верховної Ради України та інших представницьких органів. Статтею 14 передбачається термін дії угод до п'ятидесяти років. Одночасно з підписанням угоди про подовження терміну дії про продовжується для ліцензій та інших дозволів, виданих для виконання угоди про розподіл продукції. Однак, як свідчить досвід багатьох країн, зокрема Канади, угоди (відповідні дозволи) щодо видобутку та розподілу продукції укладаються з урядом на п'ять років, після чого уряд може продовжити термін дозволу без конкурсних заходів лише за умов виконання взятих зобов'язань.

Комітет підтримує внесення Кабінетом міністрів проект закону «Про ратифікацію Угоди про співробітництво в галузі вивчення, розвідки і використання мінерально-сировинних ресурсів». Урядові запропоновано опрацювати питання щодо доцільності укладення подібних угод із країнами Східної та Центральної Європи.

Комітет розглянув внесення Кабінетом міністрів проект закону про внесення змін і доповнень до закону «Про джерела фінансування дорожнього господарства України». Законопроект істотно змінює існуючу систему фінансування, передбачаючи механізм фінансування через державний та територіальний дорожні фонди, які входить до складу відповідних бюджетів. Створення фондів відповідає вимогам реформування економіки, сприяє посиленню контролю за надходженнями і цільовим використанням коштів на покриття витрат, пов'язаних з будівництвом, реконструкцією, ремонтом і утриманням автомобільних доріг загального користування.

Прес-служба Верховної Ради України.

У номер

● Донецьк

А дві голови краще

Координаційну раду сприяння розв'язанню соціально-територіальних проблем, реструктуризації вугільних підприємств створено при Донецькому міськвиконкомі. Міський голова Володимир Рибак і генеральний директор державної компанії «Укрвуглереструктуризація» Олександр Пошукт дійшли згоди: в такій тонкій справі, як закриття шахт, дві голови — краще, ніж одна. Аналогічні ради в інших шахтарських містах і селищах покликані максимально пом'якшити соціальні наслідки цього непопулярного кроку.

● Харків

Відносно здорових — лише третина

За офіційними даними, тільки 30 відсотків дітей Харківщини можна назвати відносно здоровими. На диспансерному обліку перебуває кожна п'ята дитина. У півтора рази серед підлітків збільшилося число й таких «дорослих» хвороб, як порушення в системі дихання, в шлунково-кишковому тракті. Дитячою «нормою» стали й нервово-психічні захворювання. За кілька останніх років удвічі зростає кількість дітей-сиріт, і в стількі ж зменшилося число батьків, які хотіли б виховувати двох і більше дітей. У Харкові зареєстровано близько чотирьох тисяч дітей-інвалідів. А належна їм адресна матеріальна допомога затримується аж на три місяці.

● Севастополь

Запрошення до побратимства

З 13 країн світу надійшли до Севастополя. Зокрема, це Польща, Грузія, Великобританія, Голландія, а також США, Канада і навіть Китай. Перед севастопольцями тепер проблема: обмежувати кількість братів чи ні, повідомляє «ІнформСБОР».

● Львів

Дари Святого Миколая

Свяятий Миколай розпочав цикл зимових свят. Його щедрість, доброта і милосердя не меншають навіть за умов кризи. Він завітав у сиротинці, інтернати, багатодітні сім'ї, лікарні з цукерками від «Світоча», ялинковими прикрасами від складського заводу та іншими гостинцями. А подарунком номер один для всіх львів'ян стало урочисте відкриття нового приміського вокзалу, який обслуговує щодня 30 тисяч пасажирів.

Ігор ШИРОКУН, журналіст

Тихий психоз на Димитрівській вулиці

З давніх-давен у приміському селищі গ্রনিকів Димитрове на Кіровоградщині існував будинко-інтернат для психічно хворих. Тихі, задушливі люди гуляли доріжками парку. Здебільшого мовчки дивилися вздовж алей... У листопаді цього року мешканці селища випадково дізналися — обласна державна адміністрація видала розпорядження, за яким психікарню перетворювали на притулок для колишніх ув'язнених, алкоголік, наркоманів похилого віку. Не секрет, що більшість відставних рецидивістів створили власну сім'ю не спромоглися, і після останньої «відсидки» поверталися й здебільшого нікі. Між тим, у стінах казенного закладу й громадяни без «гальмів» відчуватимуть потребу в деяких звичних речах: напо-

ях, цигарках, певних розвагах. Зрозуміло, що сотня цих ветеранів кримінального світу радикально змінила б життя невеличкого населеного пункту. І єдиний дільничний міліціонер цьому не завадив би, тим паче, що його посада вакантна.

Димитрове і без того не називає нині райським куточком. Через занепад тутешніх підприємств вугільної галузі селище поступово вмирає. Чимала відстань від міста не найкраще автобусне сполучення, якість телефонного зв'язку, проблеми з теплопостачанням, нарешті, відсутність роботи — все це призвело до того, що найактивніший прошарок населення мігрує до

Протест тижня



Олександрії, за безліччю пролягучих будинків і квартири.

Однак сьогодні у димитрівців виникло почуття ліктя. Коли з інтернату вивезли останніх пацієнтів, біля залізних воріт завареного в очікуванні закладу з'явилися цілодобові пикети. А коли прибув перший автобус з новими постояльцями, люди, що прибігли на підкріплення до чергових пикетників, побачили дещо не так вражаюче.

— То були чоловіки з нахабними обличчями, — розповідали журналістам очевидці, — з золотими обручками і ланцюгами.

Не подолавши кордону протестуючих, автобус поїхав назад.

Мешканці не обмежились пикетами. Пішли кабінетами влади. Селищний голова Олексій Злорозенко вважає, що рішення про перепрофілювання будинку-інтернату не відповідає Закону України «Про місцеве самоврядування».

— Ми не впевнені в тому, що ці люди не спілкуватимуться з нашими дітьми (поряд — школа, дитсадок, лікарня, ошадбанк — І. Ш.), — пишуть у зверненні до депутатів Верховної і обласної рад мешканці Димитрового. Селищну громаду підтримав робітничий (страйковий) комітет державної холдингової компанії «Олександрівська». Двос представник Олександрії в Кіровоградській обласній раді добилися призупинення дії злогощаного розпорядження, а за кілька днів його скасували. Минулого тижня в цій історії було поставлено крапку: до будинку-інтернату повернулися його колишні підопічні. Кіровоградська область.

Григорій ГРИНЬ, «Голос України»

«ЛТАВА» ВИЙШЛА У ФАРВАТЕР

Роковини тижня

ПОЛТАВСЬКИЙ державний теледіокомпанії «Лтава» виповнилося 60 років. Який це вік — пенсійний чи малечий? На ці та інші питання відповідає генеральний директор компанії, заслужений журналіст України Микола ЛЯПА-НЕНКО.

— Знаю, що рік минувший не минує для «Лтави» беззлітно.

— Так. Він приніс багато змін. Перш за все, після введення в дію нового передавача дуге дихання з'явилось у радіоканалу «Лтава-2», який із пірвою мовчав, а тепер працює 17 годин на добу. По-друге, в нас тепер новий телевізійний центр — замість пересувного, в автобусі, у якому працювали два роки в холод і спеку.

— Які перспективи у зв'язку з новими умовами роботи?

— Обнадійливі. Збільшується час телепередач до 12 годин на 29-му каналі і до 5 годин на ка-

налі «Інтер». Отже, урізноманітнимоватимуться програми. Частина з них уже виходить в ефір: історико-мистецькі «Обертеги», «Спалщина», молодіжна «Квадрат успіху». Планують готувати більше передач на підтримку вітчизняного товаровиробника, проблемних і гострих.

— Якої ви думки загалом про українське телебачення?

— Воно не є незалежним. Якщо держава не фінансує власне телебачення, то фінансує чуже. Що ми вже маємо.

— Можливо, комерційні телебачення і радіо мають більше шансів?

— Жодна компанія, хоч як би вона наважилася, не виживе за рахунок комерції, а великі «вливання» передбачають виконання волі хазяїна.

— А ви не хотіли б піти під руку господаря-товтосу?

— Не хочу мати вигляд ненормального. Прагну, щоб мої пра-

цівники одержували хорошу зарплату, мали добрі умови роботи й жити. Але ж не все продається. Мені, як і багатьом, дорога національна ідея, це сильний і піталь. І дуже ображає, що держава його не цінує.

— «Лтава» «зубаста» чи ні?

— Погрозі наші журналісти чують постійно. Однак, розповідаючи потрібно про все. Бо замовчування — ведежа послуга тій-таки владі. Відсутність інформації породжує чуточки. А це небезпечно в наш політичний час.

— Компанія не має свого каналу, а перспективи на не хоч є?

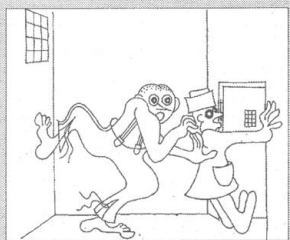
— Ми над цим, звичайно, думаємо, адже це політика. Справа в тому, що ефір потрібно купувати, а ми не маємо таких грошей.

— А що маєте?

— Колектив професіоналів і бажання працювати.

— Успіхів вам.

Спеціалістів видніше...



Будинок для божівільних. Палата «Бонапартия».

Сеня від пашоцько до пупа змірює лікаря сердитим президентським поглядом.

— Ти хто такий?

— Сению, що з тобою? — лікар водить долонею перед обличчям пацієнта. — Я твій психіатр!

— Що ти тут своїм коромислом розмахаєш? Який не в біса психіатр? Я чекаю справжнього спеціаліста!

— Якого не?

— Доктора медичних наук, психіатра, забув привітати...

— І що ти сподіваєш від неї почути?

— Вона подивиться мені очі суди, — Сеня тикає собі в лоба, — і скаже,

що я зовсім здоровий. А то наговорили: грип, інтоксикація, соматична патологія... Тьху! Відступись. Я довіряю тільки їй! І впевнений: цей психіатр скаже, що я можу і надалі виконувати обов'язки глави...

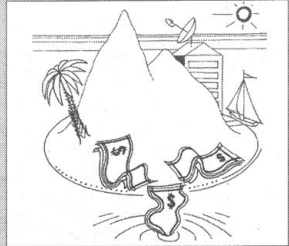
— Сению, та я в цьому ні на хвилю і не сумнівався...

Наші гроші не згоріли. Вони просто загоряють

— Чув, база відпочинку ЧМП на Канарах пішла з молотка?

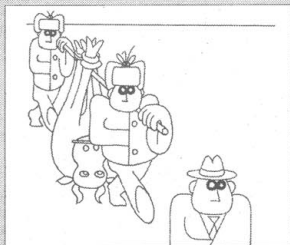
— А ти саме туди збирався, що так розхвилювався?

— Як же не хвилюватися?! На її ж будівництво держава вбухала 12,8 мільйона доларів, а продали за 1,13!



— Заспокойся і радій! Вважай, що на Канарах відпочивають твої гроші...

Дует Одарки і Караса



На Черкащині один із сильніших підприємців поскаржився Президентові України: мовляв, ідеи до міністерства вирішувати якесь питання — відразу ріж трьох бичків...

Ви що, не знаєте про трьох бичків? — звернувся Леонід Данилович до міністра АПК Юрія Карасика. — Візьміть собі одного і розв'яжіть наразі цю проблему...

Від червоного: І справді дивно, що Карасик не відав про трьох бичків. Пам'ятається, саме під його керівництвом майже вся худоба країни пішла під ніж. Чи, може, вона полягла в ім'я

світлого майбутнього села під час обвівання столичних міністерських пороги?

«Гей, Одарко, годі, буде...»

Плани партії — жертви народу

«Ми — партія переможців! — заявив нещодавно один із лідерів легендарної партії. — Якщо партія ставила завдання — вони виконувалися. Ми програвали битви, але не війну».

Від червоного: То що рахуватимемо — перемоги чи жертви? Жертви у війні з власним народом! І як вас слід називати — партією переможців чи похоропною командою?



Черговий по долці Вілен КАЙДАШ. Мал. Володимира ВАСЬКОВИЦЕВА.

Ольга ВАУЛІНА, «Голос України»

Ода моїй міліції з нехвалебними ремарками

СЬОГОДНІ наша українська міліція відзначає своє професійне свято. Доменики жартують — 40 днів за радянською міліцією (нагадаємо, правоохоронники відзначали «свій» день 10 листопада).

Свято тижня

Звісно, в день народження не заведено казати погано про іменинника. І тому ми вітаємо наших співвітчизників у сірих мундирах, доблесних охоронців правопорядку і героїчних борців з організованою та неорганізованою злочинністю. Щодня і щогодини вони ведуть непримиренний бій з тими, «кто у нас порой честно жить не хочет», ризикуючи власним життям, рятуючи чуже. Іх покликано на службу добра й справедливості. Погодьтеся, призначення таке, як у казкових героїв.

Утім, теоретичні казки про міліцію не завжди стають бувалищиною. Із смітним і брудом у міліцейському домі активно бореться міністр МВС України Юрій Кравченко. Постійне чинення рідів, боротьба з корупцією і хабарництвом, виявлення «чужих серед своїх» — з одного боку, і турбота про соціальний добробут міліціонерів, безпеку професії, підвищення професійного рівня службовців органів — з другого — ось чим доводиться займатися правоохоронним органам у вільний від виконання основних обов'язків час.

На жаль, ставлення населення до міліції, яка його береже, доброзичливим сьогодні навряд чи можна назвати. Можливо, це пов'язано з провинками та злочинами деяких представників органів, які запляму-

вали не тільки свій мундир, а й честь усього МВС. Та й сам середньостатистичний працівник міліції не завжди відповідає ідеальному книжковому уявленню про інтелектуального та інтелігентного сищика а-ля лейтенант Коломбо або комісар Каттані.

Засоби масової інформації активно обговорюють проблему реформування Збройних сил України. Думаю, багато які аспекти цієї реформи стали б у приголлі й правоохоронним органам країни. Це й суворіші вимоги під час добору кадрів для служби в міліції, і високий професійний і культурний рівень охоронців правопорядку... І лише комплекс об'єктивних і суб'єктивних заходів з поліпшення роботи органів дасть змогу підняти авторитет міліції, створити позитивний імідж. А останнім із задоволенням займається мас-медіа.

Напередодні Дня міліції у МВС України відбулося нагородження представників «четвертої» влади, які допомагають своїм гострим і влучним словом боротися проти «п'ятої» колонії. Журналістський колектив «Голосу України» став лауреатом всеукраїнського конкурсу на «краще висвітлення в засобах масової інформації діяльності органів внутрішніх справ». Утім, заохочувальна грошова премія не вплине на об'єктивність наших матеріалів про міліцію.

Гасло тижня

Віктор СКРИПНИК, «Голос України»

«Проголосуй на зло сусідові!»

Коли газета «Вінниця-Експрес» оголосила конкурс на краще передвиборче гасло, подумалося: даремна затія. Столмієній сізфовоу прапешо — випорядкування з-під снігу буряків та політичними перипетіями — пересічний вінничанин навряд чи відгукнеться на таку пропозицію.

Однак уже в наступному номері з'явилися перші відгуки читачів. Деякі з них такі вагі, щоб заручитися на носі, — і тим, хто голосуватиме, і тим, що його голосуватимуть.

Наприклад, ось цей: «Сім разів обміркуй, а тоді вже голосуй». Або: «Спершу голосуюсь — потім сумуюсь».

Кожен, як мовиться, б'є прамієнським «я влючку». «Кандидат обіймає — депутат забуває». «Хочеш бути депутатом, стань усім нам рідним татом». «Кого ми обираємо, п'я праявлять в Україні, чого ж ми нарікаємо на безлад у країні?». «Голодомор — хліб, п'я вино, кандидату — телефон, депутату — мікрофон».

Схоже, з тумором у нашілків Степана Руданського все гаразд. Хоча, на думку редакції, вислів, який претендував би на перемогу, не надійшов до газети. Журналісти «Вінниця-Експрес» пообіцяли оприлюднити його в газеті Верховної Ради.

Вінниця.

Домовленість тижня

Ліна КУЩ, «Голос України»

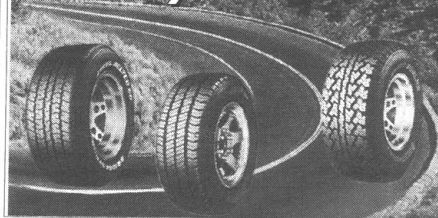
Метан — у мирних цілях

Національне агентство з реконструкції та розвитку і Світовий банк досягли домовленості про виділення 10 мільйонів доларів з бюджету Світового банку для здійснення проекту вилучення метану з вугільних пластів на території Донецької області. Виконання проекту буде визначено на конкурсній основі за підсумками тендера. Здійснення намічених заходів дозволить отримувати від 3,5 до 5 мільярдів кубометрів палива за ціною, значно нижчою, ніж імпорте. Використання в мирних цілях вічного ворога шахтарів — метану — оздоровить атмосферу Донбасу.

Донецьк.

Михайло ЛІВАНДОВСЬКИЙ, «Голос України»

Віват, «Росава»!



Ювілей тижня

Як і всім великим китам індустрії, «Росаві» також не вдалося обминати економічну кризу — спад виробництва, скорочення працівників, виплата зарплати власною продукцією. З появою нового керівництва ситуацію вдалося стабілізувати, підприємство почало навіть набирати оберти. А щоб стимулювати процес, оголосили про приватизацію заводу. Перший етап уже відбувся — провели пільговий продаж акцій для працівників за приватизаційні сертифікати. І головна подія не за горами: незабаром розійдеться левова частка акцій — 40%.

АТ вдалося подолати провинний рутину та створити достойну конкуренцію світовим велетам у цій сфері. Свідомо того: численні нагороди, одержані на виставках близького і далекого зарубіжжя, — потечний спеціальний знак «Європейська Марка», престижна Міжнародна Золота Зірка за якість та багато інших призів, медалей, грамот і дипломів.

Попередження тижня

Олена ЛИСЕНКО, журналіст

НА ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ СПІДІВАЮТЬСЯ, ТА Й ПРО ТАРИФИ НЕ ЗАБУВАЮТЬ

СЬОГОДНІ дуже актуальне питання підвищення ефективності енерговикористання. Значним поштовхом до його вирішення мають статті Комплексна програма енергозбереження й програми скорочення споживання газу в Україні.

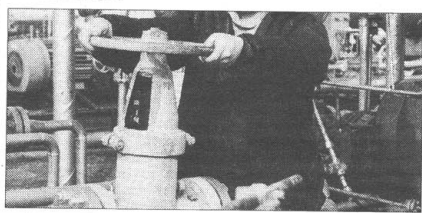
Також 1 січня 1998 року планується зростання тарифів на електроенергію, але, як повідомив голова Держкоменергозбереження Віктор Меркуш, воно буде незначне (на 100 кВт підвищення на 33 копійки). Зміна тарифів не стосується споживачів газу.

Нині в Україні впроваджується програма енергозбереження, яка складається з трьох етапів і охоплює часовий простір від 1996 до 2010 року. На першому етапі (1996—2000 рр.) планується реалізувати найбільш ефективні та маловитратні заходи з енергозбереження (їх реалізація забезпечить збереження у 2000 році 5 млрд. грн., з них до бюджету має надійти 950 млн. грн.). Вже на другому етапі (у 2001—2005 рр.) прогнозується нахолодження значних інвестицій в енергозбереження та, відповідно, великі обсяги їх реалізації (планується десятилітнє збереження 9,5 млрд. грн.). У третій період (2006—2010 рр.) має закінчитися відбудова економіки, а реалізація програми енергозбереження вже на основі стабілізації та зростання дасть змогу досягти до 2010 року економії енергоресурсів (за рахунок підвищення енергоефективності виробництва) обсягом близько 108 млн. т. у. п., що становить 80% усього наявного потенціалу енергозбереження. Зменшення споживання газу в Україні заплановано відносно базових обсягів в 1996 році, що становили 86 млрд. кубометрів. Виконання програми в 1997—1998 роках повинно забезпечити зменшення споживання газу в 1999 році на 22,3%, або на 19,2 млрд. кубометрів проти 1996 року.

Буде здійснено маловитратні та швидкокоупні заходи з енергозбереження: так, найближчим часом у промисловості можуть бути впроваджені турбодетандерні енергетичні установки, вітчизняні протизношувальні присадки до масел дивнівнутрішнього згоряння, планується переведення автотранспорту на стиснений природний та сучасний нафтовий природний газ.

Також розпорядженням уряду утворено міжвідомчу робочу групу, яка забезпечуватиме підготовку та здійснення проекту «Створення української енергозберігаючої сервісної компанії» (УкрЕско), що підтримується Європейським банком реконструкції та розвитку (ЄБРР). Виповільнятим виконанням проекту визначено Держкомітет з енергозбереження.

Оскільки Україна виконала всі умови щодо цього проекту, рада директорів ЄБРР виділила під його здійснення 30 млн. доларів.



Кримінал тижня

Богдан БЕРЕКЕТА, «Голос України»

Прикордонний «бізнес» фінішував... у буцегарні

Шацький районний суд Волинської області розглянув досить незвичайну справу. Судили організаторів і посібників нелегальної переправи іноземних громадян через українсько-польський кордон. Майже два роки займалися своєрідним прикордонним бізнесом мешканці польського містечка Любомль. Любомль — це село та Опександр Рохма, Василь Демелюк з Луцька, а також громадянин Сирії Жаудат Рашид Ханнан разом з мешканцями Києва, подружжям Миколою і Лілією Рибакими доставили у Любомльський район «живий товар» — п'ять іноземців. У призначеному місці на трасі Ковель—Любомль на них чекали Опександр Рохма та Анатолій Семенюк на автомобілі «Рено-11». Уночі мавианімі під'їхали до контрольної смуги. Подолати її швидко. Завдяки майстерності Семенюка, який раніше служив прикордонником і знав чимало секретів, зокрема, як обійти сигналізаційну систему. Спеціальним пристроєм на контрольно-пропускній смугі «замели» сліди. Після цього Опександр Рохма на човні переправив Західний Буг, опинившись на польській території. Ще кілька владих спроб і іноземці вже в Холмі. Лише за що «операції» ділки одержали по 250 мільйонів українських карбованців.

Для цих людей переправа нелегально через кордон стала прибутковим бізнесом. Шоправда, були в горепровідників і невдачі. Нелегальні затримували польські прикордонники, передавали їх українській стороні. Але заробіток від цього не зменшувався. На ниточка такого «бізнесу» обіралися. Василь Демелюк, Анатолій Семенюк, Опександр Рохма та Жаудат Рашид Ханнан засуджено на різні строки позбавлення волі.

А що з іноземцями? Іх звільнено від покарання у зв'язку «зі зміною обстановки та втратою особами суспільної небезпечності». Врахувавши те, що хоч своїми діями іноземці й скоїли злочини, але шкоди нашої державі не завдали. Тому було прийнято рішення про вислання за межі України.

Волинська область.

— Людмила МЕНЖУЛІНА, «Голос України» —

НАЙМЕНШЕ хотілося б виступати в ролі третейського судді, надімаючи шок, ставити майже риторичне запитання: чи, що ж ви, панове хорші? У тому, що загублено унікальні колись виробництво, за наявності якого не гріх було похитати про славе майбутнє вміщаної індустрії, вини, звісно, не робити жні Запорізького титано-магнієвого.

Ну, а за півні, які поки що се сидять у чинишків кірсах, але вже обчислюють свій зиск від обчислю-продажу дешево збутогого велетня, що візьмеш?

У наш скупий час з виробництва у такий спосіб грошиками стають зоспідарити життя. Господарі, як правило, запитань не ставлять. Вони самі запитують. З журналістів, які розтворюють їхній вулик, — за повною програмою. Тому матеріали запорізьких колег, передані в «Голос України» та публікації, розбавляємо власними спостереженнями та оглядом газетних статей на задану тему. Тим самим підтверджуємо, що грім уже давно гримить, ось тільки ніхто не хреститься...

Із князів — у грязь

З часу пуску (1956 рік) титано-магнієвий комбінат постійно був на вустах запорізьких та й усієї країни. Численні знамена перемог, нагород, міжнародних виставок, найпрестижніші премії працівникам — успіхи, успіхи, успіхи...

У тогочасному фоліанті «Розвиток металургії в Україні» РКР не без гордості можна було прочитати про титан — метал технічного прогресу та про те, що з його виробництва «країна займає передові позиції у світі, а за якістю продукції перевершує найкращі світові зразки. Велика заслуга в розвитку техніки та технології виробництва титану і магнію належить колективу запорізького комбінату».

Сьогодні ЗТМК — це, на жаль, бездіяльні «мертві» цехи, масове звільнення фахівців і робітників, невисплати зарплат, величезні борги. Чому? Невже тільки через те, що титанова продукція, потрібна, як казали, і під волюю, і на землі, і в повітрі, цікавила лише оборонників?

У 1994 році оглядач «Голосу України» вже робив повну розгалужену можливого мирного застосування цього важкого металу. Але сьогодні на думку спадає інша публікація, також у нашій газеті — «Як у металі майбутнього не стало» (від 11 листопада 1995 року) і бесіда з її авторами, на той час керівниками підрозділу кольорової металургії Міннекономіки Всеволодом Калініним і Андрієм Малашком.

Вказуючи на значення розвинутої в Україні важкої індустрії для піднятого економічного піднесення, вони підкреслили важливість власної переорієнтації у нашій дні на високі технології. У цьому бачили порятунком і можливість прорив із кризи.

«Але в нас, схоже, стиль такий, — досадував Всеволод Калінін, — винайти, витратити купу коштів і зупинитися у найвищійшій момент».

Щодо Запорізького титано-магнієвого адже як вийшло? Справді, він був першостю, у світі нічого такого не було. Сотні делегатів приїжджали подивитися, яких успіхів досягли комбінатів — титанову губку почали випускати! А потім, бах, — зупинка.

Задля об'єктивності треба

визнати, що сталося це не тільки через нерозпорядність наших виробників і їх високих начальників. Два підприємства, аналогічні запорізькому, ще за часів Союзу було збудовано в Росії і Казахстані.

У 1991 році ЗТМК поставив лише 20% губчастого титану, до того ж, якість його була гірша від березинського (за місцем розташування російського комбінату) та уст-кам'яніського. Далось звати те, що Міністерство кольорової металургії РСР не надавало коштів на докорінну реконструкцію запорізького комбінату, мовляв, потужність інших все одно перекирває потреби.

Запорізький взявся самостійно технічно переоборудувати своє титано-магнієве виробництво буквально напередодні відокремлення України. До вересня 1993 року завершилися роботи з реконструкції об'єктів, задіяних у виробництві титанової губки на апаратах відновлення та сепарації продуктивності 4 тони за цикл.

За твердженням колишнього керівника науково-дослідного центру комбінату, доктора технічних наук, двічі лауреата Держпремії, заслуженого діяча науки України Едуарда Фалькевича, завершення цих робіт дало б змогу високою рентабельністю виробляти на ЗТМК конкурентоспроможну титанову губку і магніт.

Але згідно з одним із перших наказів нового директора ЗТМК Володимира Бакуменка в жовтні 1993 року техперезоборудування припинилися. А в грудні було здійснено швидке, в аварійному режимі, без консервації, зупинення діючого титано-магнієвого виробництва. Це призвело фактично до цілковитого виведення з ладу більшої частини обладнання та комунікацій (дані з доповідної

виконано наполовину. Наданого товарного кредиту (германії, проданий за 10,4 млн. доларів.

Прим. авт.) не вистачило, хоча керівництво ЗТМК заявляло і подало відповідні розрахунки, що на все про все їм вистачить 9,8 млн. доларів. У вересні Запорізький титано-магнієвий комбінат уклав кредитну угоду з групою іноземних компаній ще на 13,8 млн. доларів. Кредит мав погашатися протягом 20 років титановою губкою за ціною, еквівалентною коштуванню губчастого титану на Лондонській біржі металів мінус 18%. Як повідомлялося, «уряд заборонив комбінату залучати цей кредит».

Тут доречно процитувати ще одну газетну публікацію. Запорізька «Площадь свободи» той же, у вересні, писала, що директор Бакуменко може й хотів би полішити роботу комбінату, але крім бажання мають бути знання та знання, необхідні для керівництва таким великим підприємством.

Директором Володимиром Бакуменком було обрано у вересні

налякало потенційних інвесторів. А кошти, ох, як були потрібні, і чимали.

Ось що писав у відповідь на проблемну статтю в «Голосі України» заступник керівника програми «Титан України» головний спеціаліст технівідділу Інституту титану М. Корнілін: «Для задоволення першочергових потреб України в титанових напівфабрикатах (атомна енергетика, заміна сталей, що містять нікель) шоричні закупки титану за рубежом становитимуть близько 240 млн. доларів США, що еквівалентно затратам на створення національного титанового виробництва».

Водночас фахівці інституту висловлювали тривогу, що зупинення комплексу ЗТМК веде до неоправдані втрати досвідчених кадрів, унікальних технологічних розробок і в цілому — повної ліквідації титанової промисловості в Україні.

Питається, чи розуміли це у верхах? Ще б пак! Заступник міністра промисловості Григорій Осауленко, який пропрацював

ся технічні наряди апарату Міністру за спеціалістами Інституту титану. Але прийняття остаточного рішення щоразу відкладався. Бачачи це, заступник міністра Григорій Осауленко написав доповідний записку міністрові про необхідність терміново реструктуризації з тим, щоб створити конкурентоспроможний український комплекс з виробництва кремнію і вийти на світовий ринок. Коли вже так відбувається, то навіщо, вважав він, гинути всім разом, коли можна чомусь врятувати поодинокі і потім підтримати, «підживити» грошиками нужденні заводи. Але все це так і залишилось добрим побажанням.

Без руку лежать пропозиції професора Фалькевича щодо виробництва напівпровідникових матеріалів, германієвої продукції та напівпровідникових сполучень. Щоправда, і Григорій Осауленко, і Едуард Фалькевич сьогодні ціною вже не при справах. З 62-річній Володимир Бакуменко, який успішно плів ЗТМК під приватизацію «за залишкового парості» (і не за майнові сертифікати, як могло бути рік чи два тому, а за гроші), очевидно, й далі працюватиме на обложеному поприщі.

Звідки така впевненість? У розмові з власним кореспондентом «Голосу України» по Запорізькій області директор ЗТМК намалював досить райдуку перспективу. Він сподівається, що з другого півріччя 1998 року разом з Інститутом електронізації ім. Б. Патона властє налагодить виробництво титанових злитків. Це дасть змогу отримати високісвітлі матеріали, сировину для прокату труб, дроту та інших виробів з титану, які можна виробляти в Алчевську й Нікополі. І взагалі, як стверджує Володимир Бакуменко, буде в Україні й губчастий титан, і всілякі перешкоди.

Але поки що, як з'ясується, неможливо запустити навіть окремі переробки технологічного ланцюга виробництва титанової губки. За словами Бакуменка — через скрутне становище енергетичної країни. Але головна причина — брак коштів на завершення відбудовних робіт.

Питається, навіщо було руйнувати виробництво зупинянням 1993 року? Володимир Іванович вважає, що за всіма техніко-економічними показниками комбінат був відстаючий. А тут ще ціни на енергоносії, сировину та допоміжні матеріали стрибнули «вгору», на комбінатський дурман, суцільні пакети. Що б уникнути технологічної катастрофи в регіоні, комбінат було зупинено. Проте це зупинення, на думку Бакуменка, не означає «смерть або знищення унікального підприємства».

Хотілося б вірити, а також слідом за директором сподівається то на держдерждот, то на інвестиції іноземних фірм. Хоча потенційні споживачі українського титану — заводи Європи, Японії, Південної Кореї, Китаю, судячи з розповіді Володимира Бакуменка, розсереджені не поспішають.

Але як визнає сам Володимир Іванович: «Зважене проведення акціонування, структурна перебудова на комбінаті та інші заходи сприятимуть пошуку інвесторів».

Що й треба було довести?! Нині основна частина персоналу працює лише 3 дні на тиждень. «Хоч як прикро й тяжко, — каже Володимир Іванович, — але на напівпровідниковому виробництві людей доведеться відправити в неоплачувану відпустку».

У жовтні в місцевій заповідній газеті розповсюджується, як директор Бакуменко тікав від робітників, які обступили його. На комбінаті вже був випадок, коли розгніваний народ побив представника адміністрації.

Законодавством цілої низки країн, у тому числі й СНД, передбачено відповідальність керівника за розвал виробництва. Але все це, як то кажуть, не про нас написане.



Загибель ТИТАНІКА

засіски Фалькевича першому заступникові міністра Мінпромполітики В. Мазуру. — Прим. авт.)

На думку Едуарда Семеновича, відновлення сучасного виробництва титанової губки на ЗТМК нині рівнозначне новому будівництву, яке обійдеться (судячи з досвіду американців) у 150–200 млн. доларів.

Важко припустити, що висновки метра вітчизняної металургії для фахівців галузі були таємницею за сімома печатками. Але ще важче зрозуміти, на якій підставі приймалися урядові рішення про надання кредиту в розмірі 10 млн. доларів нароботу для відновлення (а по суті — створення) виробництва титанової губки, тоді як на комбінаті діяла цілком безперспективна стара технологічна схема!

А цього року в міністерських колах знову заговорили про необхідні нові кредити. У зв'язку з цим в одній з центральних газет під заголовком «Даруйте, помилочка виїшла-сь» з'явився такий текст: «Урядові, який уже надав товарний кредит Запорізькому титано-магнієвому комбінату для відновлення титанового виробництва, доведеться розціритися ще раз. Фахівці комбінату об'являлися».

Обраховували чи прорахувалися?

Судячи з повідомлень у пресі, роботи з відновлення виробництва губчастого титану все-таки було

1993 р. на зборх орендарів (підприємство готувалося акціонування).

Іншому претенденту — головному інженеру Г. Слакову, який запропонував жорсткий, але, зається, правильний шлях виходу з кризи (з непопулярними заходами скорочення, реструктуризації виробництва, модернізації лише цехів ліквідної продукції), колектив відмовив. Колишній заступник директора із соціальних питань В. Бакуменко обіцяв залишити все, як є, і добувати субсидій уряд.

Розповідають, що перше, чого добився Бакуменко, то це звільнення всіх, не згодних з його лінією. Науково-дослідний центр було ліквідовано, з комбінату пішло багато досвідчених фахівців. Ну, а далі, як то кажуть, посилалися... Грошей під спеціальну програму «Титан України», на яку, очевидно, сподівався Бакуменко, ніхто не давав. Довелось зупинити цех за цехом. Люди потягнулися з заводу. І... потягнули з заводу все, що тільки можна було, розрахунок отримати бодай якісь «живі» гроші.

Щодалі, то більше. Об'єкти соціалізму доведеться завати в оренду, продавати, передавати. Але нічого вже не рятувало від боргів за електроенергію, матеріал. Робітників не тішили ні заводські магазини, ні підсобне господарство. На хвилі «Рятується хто може!» розквітло розкрадання.

Керівництво вважало за благо повернути підприємство під державне крило. Проте цим тільки

свого часу на ЗТМК близько 20 років, ще в середині 1995-го писемно доповідав міністрові Валерію Мазуру про необхідність оперативного втручання в те, що відбувається на комбінаті, і заміни директора. Розуміння не знайшов.

А ось В. Бакуменку повірили на слово, що після отримання кредиту (лише 10 млн. проти всіх уже очевидних 200 млн.) через 9 місяців виробництво запрацює.

Але, як бачимо, обрахувалися й прорахувалися не тільки заводчани.

Чим гірше, тим краще

Кажуть, на війні втрачати не рахують. Так то війна. А в нас і без стрілянини — цілковите економічне розорення. Чому? Та тому, що той самий, наприклад, Запорізький титано-магнієвий — не сам по собі. Він технологічними нитками пов'язаний з іншими заводами. На комбінаті великі потужності щодо виробництва напівпровідникових кремнію та германію. На роботу цих сировинних цехів орієнтовано Донський мікро-металургічний завод і завод чистих металів у Світловодську (Кіровоградська область). Загибель ЗТМК перебацає і їхній кінець. А були ж розрахунки фахівців і план поділу цих виробництв. Директори зверталися з обґрунтованим реструктуризації до Валерія Мазура. З цього питання навіть проводили-

НАРЕШТІ і, слава Богу, до приходу справжньої зими завершилася чергова «битва за цукор». Цього року вона мала особливо запеклий характер, враховуючи безперебійний катастрофічний стан галузі, хронічну нестачу коштів, загальну невизначеність майбутнього українського цукроваріння. Усі ці фактори не могли не позначитися і на результатах. Порівняно з минулим роком цукрової сировини затримувалося на два тижні, а це означає неминучу додаткову втрату продукції. У цілому валовий збір цукрового буряку становить 20 млн. тонн, що на 30% менше від прогнозованого, а виробництво цукру планується на рівні 1,9–2,0 млн. тонн. При нормі внутрішнього споживання 1,5 млн. тонн та експортній квоті 600 тис. тонн уже в липні наступного року відчуватиметься цукровий «голод» на 150–200 тис. тонн цукру. Виикають закономірні питання: як його задовольнити і хто за це відповідатиме?



Григорій КОСЕНКО, економіст

Цукрові жнива



Цукрові жнива попереду

Точка зору

СЬОГОДНІ, коли солодкий корінь в основному вивезено з поля, постає ще одне закономірне запитання: а що ж далі, яке майбутнє чекає кошички цукрову життєцього кошичка Союзу? Адже очевидно, що цукрова промисловість України, яка завжди була галуззю стратегічного значення і посідала особливе місце не лише з погляду обсягів виробництва, а й формування та зміцнення експортного потенціалу країни, нині перебуває в кризовому стані, на грані банкрутства й руїни. За період 1995–1996 років (саме коли почала діяти давальницька схема) середньорічний спад виробництва становив не менш як 15%. І якщо ця згубна тенденція зберігається ще протягом трьох років, то вже в 1999 році Україна з виробника та експортера цукру перетвориться на його імпортера. Дедалі гучніше лунають заклики взагалі відмовитися від вітчизняного цукровиробництва і перейти на імпорт цукру з-за кордону.

Унаслідок зменшення цукровиробництва виникає ціла низка гострих проблем соціального та економічного плану, а саме:

- сектор України на світовому ринку цукру (насамперед в країнах СНД) зайняти інші країни;
- ряд цукрових заводів України (близько 100 із 192) потрібно закрити або консервувати, зупинивши цю додаткові кошти;
- зменшення обсягу цукровиробництва призводить до зменшення надходжень до державного та місцевих бюджетів;
- близько 2 млн. людей можуть стати безробітними і залишитися без засобів до існування.

А світовий досвід свідчить: держави, які виробляють цукор з буряків, не поспішають ліквідувати цю галузь. Навпаки, розроблена й ефективна

впроваджується система заходів з її захисту. Відповідні квоти доводять до виробників, фермерів. Квота передается у спалок, за неї платять чималі гроші.

Скажімо, в США — вільне виробництво цукру, але мінімальна ціна на цукор становить 750–800 дол. за тону, в рамках Європейського союзу запроваджено квотування, нижній рівень гарантованої ціни становить 650 дол. за тону. Ввезення цукру в усіх країнах регулюється серйозними митними тарифами. Подібні до згаданих заходи ось уже два роки здійснює найближчий сусід — Польща. Можливо, саме цим пояснюється той факт, що нинішнього року на нашому ринку з'явилось відносно польського цукру. А ми живемо міфічними уявленнями, нібито стихія ринку все врегулює.

ДАВНО вже час серйозно, по-державному підійти до розв'язання цієї справді стратегічної для України проблеми. Саме такий заклик пролунав і в запиті до Президента України народного депутата Омеляна Парубка, двічі Героя праці, який у своє свідоме життя присвятив багатству і славі України — її цукровій ниві. Відомий механізатор у своєму зверненні пропонує конкретні заходи для врятування галузі, її виходу з кризи. Вважаю, до них слід прислухатись у найвищих високим урядовим кабінетам.

Ті самі наболілі проблеми розглядали і під час наради з питань створення Спільки комплексного цукровиробництва, яка відбулася 6 листопада у Верховній Раді України під головуванням першого заступника Голови Верховної Ради Олександра Таченка. І учасники (а серед них були керівники таких авторитетних відомств, як МІНАПК, НАЦУ «Укрцукор», Україно-німецький форум «Кілія—Мюнхен», ЗАТ «Укррос», АКБ «Україна», ТОВ «Транснер-

го», ВАТ «Укрнафта», корпорація «Украндпромір», «Група компаній «Разноекспорт», СП «Наваско», АО «Укранфтопродукт», Інкомбанк-Україна, АТ «Украндпромір» не тільки висловили глибоке занепокоєння станом справ у галузі цукровиробництва, а й внесли низку конкретних істотних пропозицій стосовно докорінної зміни ситуації на краше. Йшлося, насамперед, про те, щоб на економічній основі об'єднати інтереси та зусилля товаро- і цукровиробників, постачальників матеріально-технічних і паливно-енергетичних ресурсів, сільськогосподарської та переробної техніки, банки та трейдерів, які працюють на ринку цукру.

Основні принципи цього об'єднання закладені в Державний цільовий програми «Розвиток бурякоцукрового комплексу України на 1998–2000 роки і на період до 2005 року» (програма «Цукор»). Одним з інструментів її реалізації, на думку учасників наради, має стати створена за державної підтримки Спілька комплексного цукровиробництва — офіційний орган, який не на громадських, а на державницьких засадах має взяти на себе всю повноту відповідальності за цю стратегію для України галузі сільськогосподарського виробництва. До складу керівництва спільки мають увійти представники МІНАПК, Мінфіну, Мінекономіки, Держрезу, адміністрації Президента та уряду України.

На нараді справедливо зазначали, що проблемою з проблем для галузі є фінансування. На жаль, через об'єктивні та суб'єктивні причини залучення інвестицій в аграрну сферу залишає бажати кращого. Українському ринку цукру потрібна стабілізація, адже інвестиції не підуть, поки триватиме спад виробництва. Водночас без інвестицій не можна зрушити з місця проблему модернізації основних фондів.

Розірвати це зачароване коло можна, якщо вдатися до нехай і не зовсім ринкових засобів регулювання. Це тимчасовий, вимушений крок, але зробити його сьогоднішній край потрібні в інтересах усієї країни. Обґрунтовані пропозиції з цього питання вже представлені в уряд та Президентів України.

ЄЩЕ одне важливе питання, яке також обговорили учасники наради. Йдеться про шляхи повернення українського цукру на ринки СНД, зокрема Росії. Запропоку успішного розв'язання проблем бурякоцукрової галузі може бути взаємо вигідне об'єднання економічних інтересів цукровиробників Російської Федерації та України, що дасть можливість не зменшувати наявні потужності цукрових заводів до квоти на внутрішнє споживання, а виробляти цукор на експорт і довести його загальний обсяг до 4–5 млн. тонн.

Україна має надійшло цукру, а Росія — надійшли нафти, і в цих сферах доводиться збігатися інтереси двох держав. Об'єднання цукрових заводів України з російськими трейдерами нафти і нафтопродуктів шляхом створення транснаціональної фінансово-промислової групи (ТФПГ) дасть змогу розв'язати проблеми фінансування та залучення кредитних коштів, збереже виробничі можливості українського АПК і експортні можливості української економіки. Адже не такі вже й далекі ті часи, коли Україна посідала друге місце в світі з виробництва цукру на душу населення.

Як відомо, нещодавно досягнуто домовленостей на найвищому рівні щодо розвитку російсько-українських економічних відносин на майбутнє, зокрема в «цукровому» питанні. Росія попередньо дала згоду на імпорт 600 тис. тонн українського цукру на безплатковій основі.

У вирішенні цього важливого питання свій внесок зробила й група «Укрцукор» у складі представників АО «Укранфтопродукт», ЗАТ «Укррос», НАЦУ «Укрцукор», АКБ «Україна» та інших зацікавлених організацій, що доклали чимало зусиль для досягнення порозуміння, залучивши до спільної роботи таких російських партнерів, як Торговий дім «Разгуляй», банки «Московский кредит» і «Менател».

Це обнадійливий початок, і ми щиро сподіваємося на закріплення плідних кроків у відносинах міжурядових угод. Адже це вигідно і Україні, і Росії.

Енергозбереження

Микола КОСИЙ, «Голос України»

Що дешевше з року в рік гріти атмосферу чи, може, допомогти своїм громадянам раз і назавжди зробити своє життя затишним і теплим?

УХАРКОВІ, а точніше його передмісті Дергачах, випустив першу продукцію побудований за участі європейських інвестицій суперсучасний завод з виготовлення пластиків віконних і дверних блоків. Харків'яни вже мають змогу оцінити ці вироб.

Мине небагато часу, вважає керівник спільного підприємства «Дрезнер Фенстербау» Олександр Пашков, і звичайна для жителів України дерев'яна стілька стане такою самою музейною дивиною, як солом'яний дах. До того ж, тільки за рахунок цього нововведення ми збережемо від вирубки тисячі гектарів лісових масивів, зможемо скоротити на третину використання своїх та закуплених енергоресурсів.

На запитання, яка різниця між нашим добре відомим дерев'яним вікном і вікном сучасного європейського зразка, спеціалісти відповіли, що приблизно така, як між «Запорожцем» і «Мерседесом». По-перше, пластикові виробні ідеальні з точки зору дизайну. По-друге, це абсолютні інші технічні характеристики. Встановивши одного разу в своєму домі таке вікно, ви назавжди забудете про його існування. Фірма гарантує, що протягом не менш як п'ятдесяти років воно не змінить своїх фізичних властивостей. Ці вікна не потрібно фарбувати, заклеювати на зиму, а навесні очищати від паперових смужок. Вставлені у віконні рами замість звичайного скла так звані склопакети — це не лише прозорий матеріал, а й своєрідний термос. У звичайному двоповерховому приватному будинку, розташованому в нашій кліматичній зоні, господарі тільки за рахунок таких вікон мали економію за один опалувальний сезон більш як 1000 гривень. Або зберегли половину загального на зиму палива. Відомо, що після прийняття в Німеччині енергозберігаючої програми, яка насамперед була націлена на впровадження неенергозатратних технологій та утеплення будинків в першу чергу за рахунок ефективних віконних блоків і дверей, всього за кілька років імпорту енергоносіїв зменшився майже удвічі. А вивільнені у такий спосіб кошти було направлено на розв'язання соціальних проблем суспільства.

Європейський досвід також підказує, що директивним методом таку програму неможливо впровадити в життя. Варто хоча б трохи зменшити тиск податкової преси, якщо зовсім не знати його з підприємств, що працюють над вирішенням цього завдання, і показники можна очікувати набагато вищі.

Сьогодні новий завод випускає за зміну поки що не більш як 50 умовних вікон. Наближчим часом буде виготовлено їх до сотні. Завдяки комп'ютеризації та автоматизації виробництва на підприємстві працюють усього 20 працівників. До речі, на такому обладнанні німецькі партнери колективом у півторі сотні чоловік забезпечують своєму продукцію пів-Європи.

Проте варто зазначити, що для більшості із нас така розкіш поки не по кишені. Звичайно, вартість цих виробів могла б бути значно нижча, а значить, і більш доступна, якби розвиток таких підприємств заохочувала держава. Якби не повсюдні і повсякденні чиновницькі побори, а якість і конкуренція правила в країні бал. Скажімо, в маленькій сусідній Польщі останнім часом з'явилось близько 200 таких підприємств, а в Україні їх... близько двох десятків.

Майстри віконних справ розповідають, що, наприклад, в Німеччині, господарі, які марнують тепло, не міняючи вікна застарілої конструкції, просто штрафують. А польський уряд заохочує тих громадян, хто встановив пластикові вікна, знижуючи їм комунальні платіжки.

У світі, де держава дає про жити і зоручає людичку, майно громадян, такі виробні — звичайна побутова річ. Ми начебто забули, що для того, аби жити затишніше, потрібно хоч дещо заощаджувати, а не тільки розбазарювати.

Харків.

Валерій ПОБАНОВСЬКИЙ:

«КОМАНДА-«ЗІРКА» — ТО ПЕРСПЕКТИВА

Віктор БРАНИЦЬКИЙ, «Голос України»

МИ ВЖЕ писали у своїй кореспонденції з Ньюкасла, як негостинно поведилися організатори поєдинку Ліги чемпіонів. На післяматчеву прес-конференцію українські журналісти так і не потрапили. Бо, обдурені, вони чекали на неї зовсім в іншому місці. А тим часом у маленьку тісну кімнатку, мов у бочку з оселедцями, побивалося англійських репортерів. Перед ними істотно в кращих умовах перебували не побачені. Тим більше, що не побачив у тій «комірчині» своїх журналістів. У аеропорту мені вдалося перекинутися кількома фразами з Валерієм Васильовичем. Він пообіцяв найближчим тижнем провести тривалу за часом зустріч з прес-атакми мас-медіа. І дотримав слова. Минулого вівторка у конференц-залі ФК «Динамо» (Київ) маестро протягом години 45 хвилин спілкувався з ними.

Що таке мотивація?

— Команда тепер у відпустці, — сказав Валерій Васильович. — Ви, сподіваюся, погодитеся з тим, що гравці «Динамо» віддали багато сил і заслужили відпочинок. Але більшість із них не хотіла йти на канікули, не поспілкувавшись з пресою. А вже останнім часом з'явилися кілька некоректних публікацій. Звичайно, можна написати про те, що з ким сидів поруч у літаку, які напої вживали журналісти. Все це — «дуже важливо». Гадаю, що писав ті рядки той, хто не г'є. Бо хто г'є, такого не писатиме. Все це наводить на думку, що ми разом: тренери, футболісти й журналісти — повинні підвищувати рівень культури. Футбол — серйозна справа. І тут не до жартів. Хіба можна назвати пропагандою при висвітленні лише негативних моментів? Це ж війна проти футболу. Після цього ми дуже дивуємося, що на стадіонах порожні трибуни під час матчів чемпіонату.

Мене часто запитують, що воно таке — мотивація? То — об'ємне поняття. Насамперед воно означає прагнення піднятися на новий, вищий рівень. Це стосується геть усіх. Коли є мотивація, то і тренер більше цікавиться подіями, що відбуваються у сучасному футболі. Він мусить астигати за еволюцією футболу, а не тупцювати на місці, використовуючи старі методи роботи. Те саме можна сказати і про футболістів. Якщо в них немає мотивації, вони не бажать стати кращими, то жодної мови про підвищення якості гри або досягнення результатів йти не може. Але якщо гравці і тренери намагаються не відставати від еволюції футболу, то, звісно, і здобутки будуть помітні.

Гадаю, що й журналісти повинні йти в перших рядах, стежити за еволюцією футболу. Адже вони надто впливають на громадську думку. Певною мірою — на слабководних тренерів, а ще на гравців, яких зручно не підвищувати клас, а «бути присутніми» у футболі.

Революції у футболі не очікується

Підкреслюю: необхідно встигати за еволюцією в футболі, бо революції в ньому найближчим часом не очікується. Остання сталася 1974 року, коли збірна Нідерландів (ї якою мірою Німеччини) продемонструвала тотальний, або, як ми кажемо, колективний футбол. Нині відбувається еволюція гри. Вона поступово, але розвивається. І ніхто не здатий загальмувати цей процес. Хоча знайдуться такі, котрі чинитимуть опір, щось їм не подобатиметься. Дивно чути, коли окремі тренери кажуть, що нічого не побачили на чемпіонаті Європи або в матчах Ліги чемпіонів.

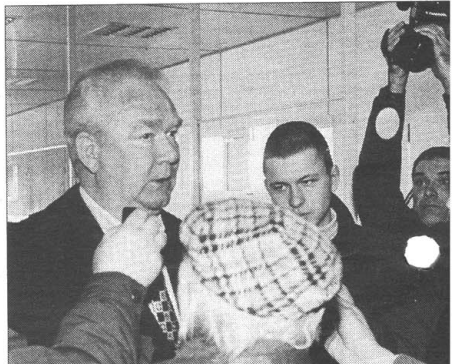
Отже, жодних підсумків вони не робитимемо. Такого на Рокі не знають. Можна обговорювати досягнуте з точки зору результатів. А він — наслідок процесу, певного напрямку. Втім, трапляється, вступають у дію чинники, що навіть у разі правильного напрямку роботи нема змоги досягти бажаного. Тоді головне — не впадати в розпач, крайнощі. І вже не раз наголошував, що в нас немає суперкоманди. Не підійшло про це, прохав журналістів. Ми прагнемо створити команду «зірку». Вважаю, що це — перспектива. А просто «зірки», як на мене, гальмують еволюцію футболу. Людина, за яку дають величезні гроші, часто-густо незаслужено велич, втрачає мотивацію до удосконалення. У моєму розумінні «зірка» — це людина, яка має дар Божий, розуміє, в якому

напрямі розвивається футбол, що зробити, щоб стати кращим. Адже чому сьогодні за Шевченка, Реброва та інших динамівців зарубіжні клуби готові викласти кругленькі суми? А тому, що кияни демонструють гру якіснішого рівня, виконуючи на полі величезний обсяг роботи, та ще й прогресують. Якщо Роналдо, Ширер та інші «зірки» чекають на можливість відзначитися, то Шевченко з Ребровим шукають цю можливість.

Та продовжимо нашу розмову про мас-медіа. Інша крайність (просто некоректна), коли дехто пише, що слід замінити шістьох гравців. А це — половина складу. Ображають професійні якості футболістів. Якщо вже такі категоричні оті репортери, то нехай тоді висловлять пропозиції, як поліпшити ситуацію, звідки взяти нових виконавців. Треба мати власну точку зору — не заперечую цього ні в якому разі. Але обов'язково уникати категоричності у висловлюваннях. І обов'язково казати: як на мене!

Тепер потовжимо про політику. Футбол завжди певною мірою був приречений до неї. Особливо за радянських часів. Тоді грою, тактикою, добром гравців, визначенням складу завжди займався відділ пропаганди й агітації ЦК КПРС. Там, зазвичай, визначали, кого брати до збірної. Вказували, бо футбол був партійний вид спорту.

Сьогодні можна почути критичні на адресу керівництва, тренерів і гравців киянського «Динамо» за те, що вступили до СДПУ



(о). Як на мене, вибір партійності — законне право кожного громадянина. Колишні динамівці Сергій Балтача і Володимир Безоснов вступили до Руху. На зорі й м. Наші хлопці більше тяжіють до ідей соціал-демократії, бачать, що і в нас можна створити щось конкурентоспроможне.

Одне слово, розпочинається передвиборча кампанія в країні. Але навіщо, скажіть, писати таку нісенітницю: «Доки не вступили в партію — вигравали, вступили — програли «Ньюкасл»».

— Якщо вже мова зайшла про гру з «Ньюкаслем», то дайте, будь ласка, й оцінку.

— Шкода, справді, що нам тоді не дали поспілкуватися. Хоча той поєдинок для нас і суперники вже не мав особливого значення, окрім престижу, боротьби за рейтинг і матеріального стимулювання. До речі, це було ще одне свідчення того, що гроші — це не все у житті. Мотивація зменшилася після того, як було розв'язане головне завдання на той момент — вихід до чвертьфіналу Ліги чемпіонів. І, зрозуміло, що тримати в напруженому тренувальному ритмі гравців до зустрічі, яка вже нічого не вирішує, дуже важко. Повірте, хоч би яку роботу ми проводили — зрушень було б мізер. Влічув це на собі, коли нам наказували заради чисті Радянського Союзу об'їздити в Лондоні «Арсенал». Але нічим було обігрувати. Ми вже завершили сезон і перебували не в належних кондиціях.

Так, як до послідків з «Барселона», ПСВ «Ейндховен», до гри з «Ньюкаслем» спеціально не готувалися. Ми не провели жодного дворазового тренування під час перебування на Кіпрі, де готувалися до завершального матчу групового турніру Ліги чемпіонів. Не було й теоретичних знань. Адже це були і підготовки, і водночас відповідальні збори. Нам потрібне розвантаження перед дуже важким наступним роком.

А в тім матчі мої підопічні зробили все можливе. Переохопили ініціативу, намагалися досягти результату. Але це вже була не та команда, яка добивалася виходу до чвертьфіналу. Хлопці зробили того вечора все, що могли. А «Ньюкасл», за свідченням фанів та англійської преси, провів свій кращий матч. Неможливо тільки перемагати. Ще нікому в світі не вдалося створити команду, яка все вигравала. А от прагнати грати краще, бути вище — обов'язково треба. Отже, гру в Англії розіграно як нормальну. І жодних розносів нікому не було.

— На гри з «Ньюкаслем», кажуть, були присутні розвідники з усіх клубів, які вийшли до чвертьфіналу Ліги чемпіонів. А що ви знаєте про них?

— Якщо нас дивилися і

сприйматимуть усерйоз, же добре. Адже вам відомо, що всім відомі п'ять основних складів. Луценко використав у ролі Поручено було більшість ків. Якщо подивилися і чене сприйняти «за чисту», то це дуже добре. М чергу, стежимо за ними нікими. Переглянули ба чів із розшифровкою. З увагу на стабільність, гравців залежно, прим погоди. Маємо досє н манди. І усвідомлюємо: у цій роботі не бут знаємо, як команд

важливих матчів. Скаж трічались «Ювентус» із тер Юнайтед». Ми знал глійш набувають не кондицій, виступаючи чемпіонати. Тому нас б кавив італійський клуб увагу на прозорливості Лобановського, адже відбувалася напередодні кванта чвертьфінальний чемпіонів, яке су динамівців назвало «Ю В. Б.», в якому прапос, не, прогресивний тре челло Ліппі, котрий і спеціально під яку вочі шість разів «аллі лі метрів з максималь далекою. Це робиться д бо тренери бояться пер відповідальними іграм дуже великі навантаже

Звичайно, ми перебу що в гіршому становиші ш чвертьфіналісти. Вс муть ігрову практику в пюнатах. А ус тривал Але все ж маємо певни цюмо. Другого січня Збереться на нашій ба Заспі, а п'ятого — ви Німеччини. Вирішують ців. І серед них ті, кого вали в оренду. До Ки немоса на кілька днів. рушимо на Кубок Спід до Москви. Ми не від ся від цього турніру, б то в чому корисний. і формула вже застаріла коректив. Адже не моа том тижня проводити і Після «московських і працюватимемо в Ізра мо там кілька товари чів, остаточно визначи

— До речі, про скла, фініші першого кола гр ті самі футболісти? Лів було дати можливість і лідерам?

— Даю відверту від б ми обіграли відомі. «Металург», «Карпати» не в кожній наступній обов'язково відпочива ми не маємо права, і дихання конкурентів, і чемпіонатом, робити сперименти.



НАШ ЧИТАЧ — АНДРІЙ ШЕВЧЕНКО

У цьому можете перекоонатися, подивившись на знімок, зроблений Віталієм СУДДЕЮ.

— Я дуже вдячний «Голосові України», — каже відомий футболіст киянського «Динамо» і національної збірної, — за те, що він називає мене найкращим зразком попередніх двох сезонів в Україні. І взагалі у нас з вами непогана газета: є про що почитати. Публікації в ній на будь-який смак. Користуюсь нагодою, вітаю усіх передплатників «Г» з Новим 1998 роком! Хай вам щастить!

До речі, за опитуванням, проведеним газетою «Український футбол», Андрія Шевченка визнано кращим футболістом і 1997 року. Вітаємо!

— У російській пресі було інтерв'ю з психологом, який працював з Анатолієм Карповим, Сергієм Бубкою. Він сказав, що й він звертався до нього з пропозицією про співпрацю...

— Нічого нікому я не пропонував. Можливо, з пропозиціями звертався до мене. Роль психолога вбачаю ось у чому. Він певний період перебував біля команди. Але ніхто не знає, хто він. Він може пообідати разом з командою. Спостерігає за тренуваннями. Може бути присутнім на грі. Після цього — дати оцінку психологічного стану кожного гравця. Тому що є дуже хороші гравці. Але коли вони потрапляють в екстремальні ситуації (Ліга чемпіонів, чемпіонати світу, Європи), через брак психологічної стійкості не здатні виявити найкращі якості. Послугами психолога ми скористалися у збірній СРСР 1988 року на чемпіонаті Європи. Однак я вважаю, що найкращий психолог — це тренер. Він обізнаний з усіма нюансами. А брати людину збоку, яка не знає футболу зсередини, гадаю, не варто. Йому не довіряють від футболістів. Бубка — інша річ. Він — один...

— У чотирьох матчах киянське «Динамо» пропускало м'ячі і не відігралося в них...

— У нашої команди ще не все поставлено так, як треба. Але тосовно цих матчів, то вважаю це просто збігом обставин. Були найкращого року поєдинки, коли ми пропускали, а в підсумку вигравали. Ви просто забули їх. Ми ще не суперкоманда. Повторюю це вже занадто скільки. Попереду є над чим працювати. Не всі свої тактичні варіанти ми використовуємо.

— Валерію Васильовичу, президент вашого клубу Григорій Пустовіттенко виключився, що не бачити збору без нас. Прокментуйте це, будь ласка.

— Мені повернутися додому запропонувала не Федерація футболу України, а ФК «Динамо» (Київ). Взятися вирішувати одразу два завдання практично неможливо. Знайомство з клубною командою, кожним гравцем триває не день, не тиждень, навіть не півроку. Я попередив, що доки «Динамо» не стане, обидвоє кажу, на ті ноги, про які ведемо мову, так сумісництво нересальне. Незабаром відбудеться засідання виконкому ФФУ, на якому звітуватимуть про свою роботу тренери національної команди. Не знаю, яку оцінку їм поставитимуть. За радянських часів було лише два — задовільно і незадовільно. Але, якщо підійти до справи розумно, то, либонь, слід констатувати факт, що збірна України прогресувала, добилася хороших результатів. Зарубіжні видання особливо російські та німецькі, писали, що українську команду просто не пустили на чемпіонат світу. Бо це економічно не вигідно організаторам фінальної частини. Був елементарний «сплав». Нехай наша команда не зовсім надійно зіграла в Загребі проти хорватів. Але відіграти два м'ячі було цілком реально. Команда сумлінно готувалася до цього. І відігравши їх уже на восьмій хвилині домашнього матчу, наш колектив зробив французьку заявку на поїздку до Франції. Але, либонь, якась установка все таки була, що іхати має Хорватія. Там багато «зірок», глядачів ходитимуть, реклама тощо. Можливо, були й політичні чинники.

Хоча сьогодні на місці головного тренера збірної вишуквалася величезна черга. Відкривали газети, а там портрети, інтерв'ю отих бажачок. Повторюю, все вирішували ФФУ. А зі мною конкретно на цю тему ніхто ще не балакав...

На знімку: Валерій Лобановський і журналісти.



Наталія СРЯЧЕНКО, журналіст

Більше терпіти не може!

Він у цьому мікрорайоні виріс. І його всі тут добре знають. Ріс привитий із сусідками. Різ у достатку, проблем у нього, здається, не було. Після закінчення школи став студентом вузу, який, щоправда, не вельми удостоював своїми відвідинками, і його звідти свого часу навіть відрахувували. Схоже, це не дуже його хвилювало — певний час мав непогані гроші від дрібного баньки, крім того, жив разом із батьками. Мав і автомобіль.

Отже, в очас сусідів вигляд мав цілком сучасного, respectableного 21-річного чоловіка: завжди в білій сорочці і білих шкарпетках, у ретельно випрасуваних штаних і практично постійно необтяжених ні роботою, ні проблемами. А те, що він гуртував довкола себе містечку дитячому, в ньому не викликало недобрих підозр. У мікрорайоні їм немає де подітися: ні спортивного майданчика, ні якогось клубу. А в сусідні двір гаражним було обладнано кімнату, де хлопчик могли грати в більярди чи в якісь інші ігри, послушати музику. Та й у самому гаражі для них завжди могла знайтися справа: там ремонтували автомобілі. Не кажучи вже про одвічну цікавість хлопчиків до техніки, яку вони могли так задовольнити, у них була можливість те й зробити якісь дріб'язки: школадку, жуйку, пачку сигарет...

Не в змозі запропонувати дітям чогось ліпшого, батьки прийняли його стан речей, що склався.

Вони не заперечували і проти того «трудного виховання», яке їм влаштував родич високої особи (адже останнім часом увесь мікрорайон віддавав голоси саме тому і брав своєю представником у владній структурі): діти посилило підсвідомі під час зведення нового будинку для його родини, допомагали по господарству. А чому ні? Люди дорівняли.

Одного дня на тихій вулиці вибухнула «бомба». Та та-

кої руйнівної сили, реально визначити яку, очевидно, вдалося нескоро...

— Мамо, виганий мене з дому, вбивай, але я більше терпіти не можу! Я все скажу... — 13-річний хлопчик зі слезами відчаю і боєм в очах кинувся з вулиці до матері.

І жінці випало почути сповідь, від якої волосся стало дибки в кожній нормальній людині. Сповідь про те, як дорослий «друг» змущував його, висловлюючи казенною мовою, вдовольняти сексуальні вимоги у збоченій формі. Тобто вступати з ним у гомосексуальний контакт, який мовою юристів це називається мужуловством. Але це було найневинніше з усього почутого...

Це було майже з кожним...

Тієї ночі в сім'ї не спали. Наступного дня жінка пішла по хатах — син назвав малою дівчинку, з якими друзями і яких спіткала така сама доля.

Вони почали розповідати навіревер'я, ніби чекали, щоб їх запитали. І контакт дорослого чоловіка з 9—13-річними хлопчиками показав їхнім батькам свій страшний зворотний бік.

Сексуальний зв'язок чоловіка з особами своєї статі, хоч і не прийнятний для нормальної більшості, але все-таки не злочин, якщо він добровільний і відбувається між повнолітніми. Але той, про кого йдеться (я не можу навіть уявити дати йому якийсь чоловічий ім'я, щоб не образити інших його козів), не шукав сексуальних партнерів серед ровесників і тим більше не потребував взаємності. Його цікавили діти, а виконувати його найбожественніші вимоги він змущував найрозноманітнішими способами.

Найм'якшим з них було вмовляння за гроші. З млн. крб. він обіцяв минулого літа одному хлопчині з бідної родини. І знайшов такі слова, що хлопцеві, абибаче, зніяк шпуги... Грошей він так і не одержав, але згодом, уже погрожуючи розгладом, це не раз і не два

Звичайні жахи

ТЕ, ЩО трапилося на одній з околиць Полтави, не могло не викликати обурення і жаху... У цій розповіді із зрозумілих причин не вказуємо імена. І не лише тому, що йде мова про свідство. Навіть після його завершення всі повинні залишитися в таємниці. У тому числі — й ім'я матері, чия провина має довести суд.

підкорявся «благодійнику»...

«Більярдна кімната» тепер постала в зовсім іншому світлі. Для дуча багатьох хлопчиків вона була воістину камерою сексуальних тортур. Так, там інколи грали в більярди, але здебільшого — в карти. Одного разу господар запропонував чотирьом хлопцям пограти «на пось», а саме — на роздавання. Легко обігравши суперників, він їх роздавав, а потім сфотографував. Знімок одразу став засобом шантажу. Побояючися, що його буде показано батькам («вони нас поб'ють і виженуть з дому») або розкрито «на всі стовпаші і парках», діти на вимогу «фотографів» піднімали металеві сіддями на другий поверх...

Спочатку він обирав по одному і остерігався свідків. Потім уже не боявся нічого і нікого. Були випадки, коли в кімнату водночас перебували троє-чотири хлопчиків. Один їх залякував (прикиравшись їм'ям високопоставленого родича, погрожував, що в них буде відключено газ чи світло), що батьків викликує з роботи, віддає будинок, що про не дізнаються дорослі). Іншим погрожував газом і пістолем. Когось бив погами чи кийком, тягав за волосся, викидав з другого поверху по сіддях...

Діти також розповідали, що в більярдній була міцна музика, а господар кімнати часом прив'язував дітей до столу чи стільців, а потім бігав за ними. Одного хлопчинку він прив'язував до автомобіля. Щоб крики не було чути, вмикав магнітофон на повну потужність...

У будинку, де того вечора зібралися батьки, діти сповідувалися. Називали нові імена, а складали звинувачення, що ждала дитина в чималенькому районі не минула цього негідника.

Світло у міліції не гасло до ранку

Багатим батькам страшно правда пояснила досі не зрозумілі недуги власних дітей: випадки енурезу і дефекації, безпримичне блювання, загальну слабкість, їхні

крики вночі...

Протест у дитячих душах нагромаджувався, і спрацювала ланцюгова реакція. Вона об'єднала і батьків, які вирішили стати на захист своїх дітей і покарати їхнього катя (так вони його тепер називають).

«Якби ми не стримали своїх чоловіків, вони його вбили б. А ми, матері, хочемо, щоб він відповів за законом». Наступного дня група жінок рушила до нього додому. Розгнівані матері пробігли крізь усі перешкоди до тієї кімнати, де він лежав і дивився телевизор. І, може, перепало б йому від них значно більше, якби не... міліція.

Цього вечора до райвідділу внутрішніх справ під'їхав автобус із жінками і дітьми. «Старшого друга» було доставлено теж туди, але окремим автомобілем. На ім'я начальника райвідділу було подано 7 заяв. Діти та їхні матері давали свідчення до другої години ночі. Волосся ставало дибки тепер уже у правоохоронців.

«Мамо, мені стало легше дихати. У мене є захист. Спасибі, що ви нас захищаєте», — того дня прозвучало чимало подібних зізнань.

А наступного дня вони стійко проходили судмедекспертизу і продовжували давати свідчення.

Чого ми варті, якщо не захистимо власних дітей!

Закон — як дилло... На превеликий жаль, це прислів'я з'явилася не сьогодні й не на порожньому місці. А тому можна зрозуміти батьків, які, не чекаючи рішень місцевих правоохоронців і судових органів, мають твердий намір, за найменшого сумніву в законності їхніх дій, їхати до Києва, до Генпрокуратури. Злочин, яким відзначилося наше, донедавна порівняно спокійне, місто, за своїм змістом і розміром уявляє уні, до закінчення слідства, претендує на страшенне лідерство в рейтингу чотирьох подібного.

Ми не можемо назвати кількість свідків і жертв. Здебільшого це діти, свідчення яких (а вони продовжують їх давати) довести дуже непросте. Але ними списано вже десятки аркушів, у яких трагедія обростає новими страшликими подробицями. Імовірно, що існують і дорослі свідки, показання яких мають по закону значно більшу вагу і доповнюють б елігізм органам відтворити реальну картину того, що сталося.

Але є в цій страшній історії один нюанс, який слід читати про те, що наше суспільство отруєне страхом, і він інколи змушує людей змиритися навіть зі злочинами проти власних дітей. З боєм і обуренням жінки розповідали, що дехто з батьків має намір забрати повзону заяву, забороняє дітям давати свідчення (щоб їх зайвий раз не травмувати). Як правило, це стосується заможніших родин.

Чого ж тоді дивуватися, що так довго мовчали діти?

Начальник міського управління внутрішніх справ Олександр Черновський підтвердив факт порушення кримінальної справи «по суті» і закликав: «Ця справа не буде прихрита. Кого б вона не стосувалася, ми доведемо її до кінця. Жай люди будуть у цьому впевнені».

Полтава.

Валентина ПИСАНСЬКА, «Голос України»

Як-42 ніби крізь
землю провалився

(Початок на 1-й стор.).

А що з нашим Як-42: чи він був непридатним для польоту? Я попросила відповіді на це заступника генерального директора авіакомпанії «Аеросвіт», яка здійснювала той трагічний рейс, Леоніда Погребняка.

— Як-42 належить Львівському авіаприемству, — розповідає Леонід Васильович. — Ми орендували його, можна сказати, на підвoroги, бо з Києва до Одеси пасажирі летіли на «Боїнгу-737», у якого виникла проблема з двигуном. Тому в Одесі вони пересіли на Як-42. Я не можу робити оцінку стану цієї машини, оскільки вона належить авіакомпанії «Авіалінії України», яка й відповідає за її технічний стан і безпеку польоту, що є звичайним у діяльності цивільної авіації. До речі, Як-42 пройшов передпольотну підготовку, а його екіпаж — це вмілі підготовлені пілоти.

Щодо ненадійності літаків радянського виробництва, то, як професіонал, я з таким твердженням категорично не згоден. Адже у світі трапляється аж ніяк не менше катастроф з літаками, які випускаються в інших країнах. Але чомусь склався вже такий імідж, що радянське — це не завжди краще, і зруйнувати його нікому.

Трохи лукавити план Погребняк: нікому ламати імідж, бо авіакомпанії, які працюють на ринку авіаперевезень, у тому числі й «Аеросвіт», вже пересіли на «Боїнги». Тож як його ламатиме і чим — той негативний імідж?

Проте, судячи з реакції зарубіжних засобів масової інформації і на цю катастрофу, вона може виступити для нас в економічній проблемі — в Україні нині використовується всього п'ять «Боїнгів». Але, на мій погляд, причиною слід шукати в іншому: у хворобі самої української цивільної авіації, яку вже кілька разів своїми указами намагався реорганізувати Президент України, та вони тільки загнали її у глибоку кризу. А якщо говорити точніше, то фактично авіакомпанії «Авіалінії України» немає. Нині вона знову перебуває в стані структурної перебудови. Цього разу її здійснює вже Міністерство транспорту. Все в борозі, от тільки нашими літаками вирушати в нічного страху...

Наталія ФІЛІПЧУК, «Голос України»

Зірка спалахнула на ялинці. А в серці?

ЧИ ЗАПИТУВАЛИ ви коли-небудь у дитини, яке у неї найулюбленіше свято? Запитайте. І не сумніваюся, що вона вам відповість: день народження і Новий рік.

А ось у Франції чи, скажімо, у Штатах дитвора, не забувши, звичайно, і про свій день народження, найперше згадає Різдво. Адже саме цього дня Пер Ноель, він же Санта Клаус, він же Святий Миколай та інші, приносить подарунки. Знайти під ялинкою, подушкою чи в панчосі якусь дрібничку — це наче диво (навіть якщо це «диво» продають у сусідньому магазині). І очікування, що ось саме в ці дні казка стане буттям, залишається з нами все життя... Бо хочеться свята, навіть якщо завтра настануть будні.

На перші прикрашені ялинки, виставлені у вітринних магазинах, згодом і на центральних площах, ми дивимось з неприємним захопленням, хоча, здавалось б, нічого особливого в них немає — дерево та іграшки. Святковим феєрверком та салютом радіємо, немов діти, і гарячково читася рекламні оголошення про різдвяний розпродаж. І в цих святкових турботах намагаємось не помічати брудні підземні переходи, у яких, стиснувшись у клубочок, сидять напівголі жебраки в надії: а раптом хтось подасте. Дарма, навіть у різдвяні дні Бог подає аж ніяк не

всім. Небажання звертати свої погляди на людей, ображених його увагою, цілком пояснюване: не хочеться засмучувати свято...

Проте Різдво відзначають ще й як свято милосердя та вселенської любові...

Але ж зовсім не кожен здатний на такі почуття. Інакше як пояснити, що у світі щороку від недовідання та нестачі вітамінів помирають майже сім мільйонів дітей у віці до п'яти років? Згідно з даними, викладеними у річній доповіді ЮНІСЕФ, майже 200 млн. дітей на планеті недоїдають. А скільки їх утікають із сім'ї, рятуючись не лише від голоду, а й від насилья. Навіть глава католицької церкви папа римський Іоанн Павло II у зверненні, присвяченому Всесвітньому дню миру, зазначає: «Насилья над жінками і дітьми набуває дедалі ширших масштабів і перетворюється на одне з найпоширеніших порушень прав людини». А якщо додати до цього, що на планеті щороку виникає майже тридцять кривавих конфліктів, головні жертви яких — діти, жінки і старі, то виявиться, що багаж, з яким ми підійшли до свята вселенської любові, зовсім небагатий.

Хтось подумав, до чого тут я: на своєму віку нікого не обирав, не скальчив... Але будьте відверті самі з собою: закони вочеві зграї останнім часом все більше прикиваються в нашому суспільстві. І якщо ще кілька років тому люди зі співчуттям ставилися до самот-



них старих, намагалися підгодувати голодних дітей і якимось образом бездомних, то тепер дедалі популярнішою стає відмова: зараз усім важко. Але ж комусь ще важче. І проблем нині так багато, що жодним благодушним фондам поспіяти розв'язати їх не вдалось.

А щодо подарунків... Якщо ви хочете, щоб ваша дитина зросла благородною і небадиною до чужого горя, то подаруйте їй на свято казки Ганса-Крістіана Андерсена. І прочитайте разом з нею «Дівчинка і сирінок». А якщо наступного дня вона подарує улюблену іграшку, можливо, навіть дуже дорогую, своєму однокласнику, який просить милостиню в метро, не лайте. Просто ваша дитина сама створила диво — диво милосердя.

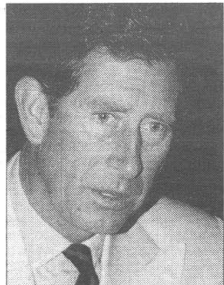
Буде королем

БРИТАНСЬКИЙ престолонаступник принц Уельський Чарльз очікує найближчим часом коронації. Це може статися наступного року.

За даними, що надходять, нинішній королева Великобританії Єлизавета II схильна до того, щоб добровільно віддати владу своєму синові. Можливо, це стане рівно через рік, коли принцу виповниться 50 років.

Нині престолонаступник, який відзначає своє 49-ліття, викликає дедалі більше симпатій співгромадян. Після смерті його колишньої дружини принцеса Уельської Діани принц Чарльз активніше бере до рук керівництво британськими гуманітарними місіями, співпрацюючи з урядом країни з усіх ключових внутрішньополітичних та соціальних питань, розповідає кореспондент ІТАР-ТАКС.

За соціологічними опитуваннями, рейтинг Чарльза



як майбутнього монарха підвищився більш як удвічі за останні два місяці. Бри-

танцям імпонує відкритість принца Уельського і його комунікабельність.

«Принц Чарльз виходить із тіні популярності Ді, — відзначають найбільші лондонські газети. — Йому вдалося створити імідж людини, яка гідна того, щоб у майбутньому стати королем».

Зі сторінок газет зараз практично зникли фотографії суперниці принцеси Діані — предмета обожнювання принца леді Камілії Паркер-Боулз. Це одна з неприємних ознак підтримки засобами масової інформації очікуваної коронації Чарльза.

Нова
банкнота
незабаром
стане старою

Нову банкноту вартістю 100 франків — із портретом відомого французького художника-імпресіоніста Поля Сезанна з одного боку і зображенням його картини «Яблука і печиво» на іншому — введено в обіг у Франції з 15 грудня.

Нова купюра витримана переважно в оранжевих тонах. Щодо її розмірів, то вони менші порівняно з її попередницею — стофранковою банкнотою з портретом художника Ежена Делакруа — і становитимуть 133 на 80 міліметрів. Крім того, «новинку» відрізняє новий ступінь захисту, який розпізнають надзвичайно легко. Введення нових купюр відбуватиметься поступово — в міру того, як на них буде «перепрофільовано» 25 тисяч банкнотів, встановлених у Франції.

Старі банкноти з зображенням Делакруа, що залишаться на руках у населення вже після офіційного введення в обіг грошей нового зразка, можна обміняти в Банку Франції протягом десяти років. Звичайно, зараз їх прийматимуть до оплати скрізь без будь-яких обмежень. Хоча нові стофранкові білеті «проживуть», найімовірніше, недовго — до 2002 року, бо з 1-го січня 1999 року Франція планує переходити на нову європейську валюту — євро.

Стофранкова банкнота — найпопулярніша гроші у Франції: її частка у грошовому обігу країни становить 34,9 відсотка, тобто на 1,3 мільярда купюр 450 мільйонів одиниць припадає на сотні. Ця обставина робить її і найнедовговічнішою, пише «Монд».

Хто ще хоче до Брунею...

ВЛАДИКИ БРУНЕЮ, багатої на нафту міні-держави в Південно-Східній Азії, нахвилює рішенням американського суду про гучний сексуальний скандал. Корольська родина докладає всіх зусиль, щоб «покласти край неогрунтованому і егоїстичному позову», поданому щодо корольського доду колишньої «Міс Америка», зазначено в заяві монархії.

Суд Лос-Анджелеса постановив, що на відповідача — брата султана Брунею Джеффері — згідно із законодавством США поширюється для імунітету про невідомість і для продовження розгляду позову постраждалої сторони потрібні додаткові докази.

Скандал виник після того, як 27-річна американська красуня Шеннон Марке-

тич, «Міс Америка», на початку цього року звинуватила брунейського султана Хасанала Болкіа та його брата в сексуальних зазіханнях і зажадала як компенсацію 90 млн. доларів.

У позові стверджується, що під час перебування в султанському палаці в Бандар-Сері-Бегавані, столиці королівства, султан та один з його братів-принців перетворили постраждалу на «наложницю султанського гарему». За версією Маркетич, вона поїхала до Брунею, спокуючись принаміном контрактом на «вигідну роботу» як «модель». «Міс Америка» розповіла, що замість демонстрації «високої моди» її саму та інших дівчат змушували витанцювати під час частих султанських вечірок, причому чоловіки були «брутальні» і «агресивні».

Сам шкітковий неспісний Іюго Корольська Величність султан назвав поширювані плітки «примам для вбивств» і по-

бачив у них спробу «підривати престиж Брунею тим, хто зазирнув йому і не здалені осягнути цінності ісламського способу життя». Хасанала Болкіа вважають найбагатшою людиною на планеті. Його особисті статки оцінюють приблизно в 40 млрд. доларів. Він завжди заперечував, що коли-небудь зустрічався з цією американкою, повідомляє ІТАР-ТАКС.

У 50-річного султана дві законні дружини. Султанат зовні живе за найсучаснішими мусульманськими законами — в країні не знайти у продажу алкоголю, винних у різних злочинах судять за законами шариату, за ввезення наркотиків — смерть. Проте завісти тамтешніх справ переконано, що сильні світу брунейського, окрім дружин, дозволяють собі іноді розслабитися в компанії високооплачуваних імпортерів протитокот у «спекторольському борделі». Туди на замовлення, як розповідають, доставляють представниць чарівної статі з усіх частин світу, всіх відтінків шкіри. Це одна із «страшних» державних таємниць королівства.

Рушій прогресу

Білоруський президент Олександр Лукашенко визнає за собою одне дивацтво. На першому з'їзді суддів країни, який відбувся в Мінську, він вилеріло розповів, що доволі часто міняє ручні годинники — три-чотири рази на рік. Правда, таку незвичайну рису у власній поведінці президент пояснив досить просто: «Я ніколи не носив жодних інших годинників, крім нашого мінського «Луча». А міняю їх часто, тому що це — реклама».

Якщо у президента на руці бачать білоруський годинник — то це про щось свідчить». Олександр Лукашенко категорично відкинув твердження про те, що годинники у глави держави начебто з алмазами та діамантами.

Продовжуючи далі несподівано виниклий розмову про рекламу як рушій прогресу і вітчизняних виробників, Лукашенко повідомив, що, наприклад, в адміністрації президента, як, врешті, і на з'їзді суддів, усі напої — лише білоруські. «Це теж реклама. Телебачення показує ці столи, і люди бачать, що п'є уряд... А уряд п'є те, що п'є народ!», — заявив президент, повідомляє ІТАР-ТАКС.

Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, «Голос України»

На запитання оглядача «ГУ» відповідає заслужений діяч мистецтв України, поет-пісняр, директор радіо «Промінь» Степан Гальябарда.



Зінкевича, Оксани Білозір, Алли Кудлай... Бо пісня — річ специфічна. Її треба знати, хто її виконуватиме. Бо писати на кшталт «гай-розмай» для всіх — неможливо. Принаймні, як на мене — нестерпно.

— **Однак пишуть.**
— А потім бігають за даштуками сцени в «Україні» під час бенефісу композитора чи співака, хапають за поли піджака і просять: «Ось 20 текстів. Виберіть, що найбільше до-

подковнику, весна...»
Та інші, які досі звучать на концертах, в ефірі, записано на касетах.

Сьогодні я працюю за іншою схемою — з виконавцями. Зокрема, пишу для Василя

намаи, які чітко окреслені у глибоких симпатіях і музичній естетіці.
З молодішими мені важче. Так, я «традиційний» поет за манерою письма. І працюю з тими виконавцями, які люблять образ, смислову наповненість поетичного рядка, яких не спокусити поверховим, неглибоким текстом. Правда, я не написав жодного куплета до пісень, які виконує Тарісія Повалій, хоча вважаю її прекрасною співачкою. Та, очевидно, так розпорядилася доля.

— **А як стався у твоєму житті отой різкий поворот до пісні? Чим він зумовлений?**

— Доволі прозаїчно і просто. Тоді, на початку 90-х років, я вже давно писав вірші, готував до друку першу книжку. І доля зведла мене з талановитим композитором Олегом Слободецьким — ми разом працювали на Українському радіо. Саме він мене «збурив», підштовхнув, заохотив до роботи в пісенному жанрі. І це мене так захопило-заполонило, що я за якийсь півтора-два роки написав вірші майже до півсотні пісень. І, уявляється, їх заспівали!

Звісно, це не з'явилося стихійно, на порожньому місці. Я мав добру літературну підготовку, читав літературні твори, і, очевидно, якийсь талант.

— **А потім, у 93-му, був твій творчий вечір в «Україні» — «Бенефіс мама Степана», який зібрав твоїх творчих соратників і велике коло прихильників. Тепер можна було б знову зустрітись в найпрестижнішому концертному залі країни, а ти ідеш у провінційний Тернопіль.**

— У тих благословених краях захищено мою пуповину, там живу мої близькі родичі. У Тернополі минули три найкращі роки моєї молодості, там я познайомився зі своєю дружиною... І взагалі багато приємних спогадів пов'язано в мене з тим містом. Я там ніколи не почувався некомфортно, бо то — моя батьківщина.

Сподіваюсь, що так буде і 20 грудня, в палаці культури «Березилі», де відбується презентація моєї пісенно-поетичної книжки «Догоріє калина», випущеної у світ видавництвом «Збур». За сприяння моїх вірних тернопільських друзів. На творчу зустріч із земляками я запросив таких популярних виконавців — Василя Зінкевича, Оксану Білозір, Алли Кудлай, Олега Мариничівського, Івана Малайку, Аллу Кобиланську, гурт «Дзвіночки» з Коломиї, молоді таланти з Тернопільщини, зокрема Тетяну Назарко.

— **Свого часу ти доклав великих зусиль для проведення кількох фестивалів, зокрема «Романс» і «Славутича» і «Крила України» у Вінниці. То, звісно, добре. Та от коли б організувати і провести музичний фестиваль, який збере під своє крило найвиразніші пісенні таланти України, приверне до себе увагу і в нас, і за кордоном. Тобі це не спало на думку?**

— Чому ж, спало. І не раз. Та зробити це сьогодні неможливо. Бо така мистецька акція потребує величезних фінансових ін'єкцій. А хто їх може дати? Мінікультури? Та йому бібліотекарям і закладам нема чим платити.

Шоправда, є фірми і підприємства, які могли б дати гроші. Але не дадуть — і добре знаєш, чому. Бо сьогодні в Україні, хоч як це парадоксально, невідгукно бути мешканцю. Бо досі не створено правового поля, яке захищувало б наших підприємців і фізичних осіб. А хто їх може захистити? національного мистецтва. Як то вже давно ведеться в цивілізованому світі.

Ось з'являться такі закони — тоді й потоворимо про фестивальний рух.

Перша пісня, написана на вірші Степана Гальябарда, мала доволі символічну назву — «Не поверну човен». І хоча ідеться в ній скоріше про речі по-чуттєві, любовні, поет завжди залишається самим собою. Не поверне свого творчого човна на бододу жодної кон'юнктури.



можна покласти на ноту, зробити пісню.

І нічого принизливого немає в тому, коли творчу людину називають поетом-піснярем. Принаймні, я від того аж ніяк не комплекую. Інша річ, що пісня має починатися з поезії, а не із зариванням слів. Бо коли чусмо творця на диктажі «Сірко — мій собака, мій собака, мій пес...», то в даному разі поезія й не почувалася. І то не пісня, а озвучена словами танцювальна мелодія.

— **Як на мене, то в сучасній українській попсі вистачає «сірків», але замало поезії. Того, чим завжди вирізнялася українська пісня.**

— Це має бути браку професіоналізму, від звичайного аматора. Та й ті, хто має гроші, кого ми називаємо спонсором, далеко не завжди підтримують найталановитіших авторів чи найперспективніших виконавців.

Правда, тут є і позитивний момент, на який хочу звернути увагу. Під музику таких «сірків» наші школярі і студенти танцюють на дискотеках та вечірках — і в такий спосіб поступово повертаються до української пісні, до українського слова.

Поети-піснярі почали працювати у творчому тандемі з тими чи іншими композиторами. Були такі періоди і в твоїй біографії, з Олегом Слободецьким, Олександром Гаришнем, Павлом Зіборовим... До речі, пісні, написані у співдружності із Зіборовим, два роки тому побачили світ окремою книжкою «Я чекаю тебе». Чи є в тебе, Степане, композитор, з яким тобі працюється найлегше, чи точніше — найприємніше?

— Складно відповісти однозначно. Бо в творчості — як і в повсякденному житті. Коли являєшся друзину, то мусиш з нею жити. А, звісно, коли друзину немає поруч, дивлячись: що то робиться доволі?

Так, у мене були доволі плідні творчі періоди співпраці з композиторами, яких ти назвав. Досить згадати такі пісні, як «На Україну повернись», «Несу свій хрест», «Стрилецький романс», «На березі Хортиці», «Весна,

баться, і купить у мене». Я так не можу.

— **Чи можемо сьогодні говорити про пісенний ринок в Україні?**

— Можливо, він і є, але якийсь аборигенський, нецивілізований. Скажімо, ті самі відомі виконавці вважають поетів майже від того, що на його вірші написано пісню, і їм чується по всій Україні. І від того страждає багато моїх колег. З таким ставленням і я на перших порах пісенної творчості. Тепер, правда, вже маю вибір.

Але скажу відверто: я на піснях не розвиваюся, не розбагачаю. Бо пишу, як правило, для тих, хто має більше таланту, але менше грошей. Бо в нас, на жаль, поки що талант, високий професіоналізм далеко не завжди здобуває належне пошанування.

Ні, я не хочу сказати, що працюю задарма, але, повір, з того великих грошей не маю. Можливо, це комусь і властиво, але не мені.

— **Пісні, написані на твої вірші, є в репертуарі багатьох виконавців, днають у радіо — й телепередачі. Невже тобі як автору нічого від того не перепала?** Тим паче, що маємо Закон про охорону авторських і суміжних прав.

Закон то є, зате контролю, елементарного порядку немає. Свавільно в економіці, правовий нігілізм призвели і до свавілья в культурі. Систему захисту авторських прав, яка доволі чітко діяла ще десять років тому, по суті знищено, а по-новому працювати ми ще не навчилися. Чи не хочемо. Ось і за вересень цього року я отримав... 23 гривні авторського гонорару. І смішно, і гірко. Бо ніде так безсоромно не заробляють гроші на чужому горбу, на чужому інтелекті, на чужому талантові, як у нас те пер роблять.

— **Які виконавці тобі найбільше імпонують тим, що вловлюють суть твоїх пісень, найбільше передають їх «внутрішні діяння»?**

— Я пишу, як правило, для тих співаків, які вже мають ім'я в популярній музиці і є справжніми професіо-

Доки будуть глумитися з тебе свої і чужі?

І коли ж бо нам Бог вірний шлях із туману покаже,

Щоб і ми, як птахи, не летіли у теплі краї.

Ишли за тебе у білі снігові стріли, брат на брата,

У сибірських копальнях молилися на твій образок.

І в зелені канадах клялися тебе захищати,

Україні мої, мій відірваний вітром листок.

І наразі ми стали держави своєї обранці.

Кольори прапирів ще не так затуманюють зір.

Тільки я все боюся, що завтра прокинеться вранці,

А надворі нема України — лиш віз на Сибір.

Осінь 1997 р.

Степан ГАЛЯБАРДА

Догоріє калина на вітрі вчорашньої слави,
І бентежний полин ностальгією теж відгорить.
Україно моя! Молода і незряча держава,
Дай мені зрозуміти шляхи твоїх поведірів.
Так страждено до тебе ішли і князі, і холопи,
І топтали орда твій народ на дорогах століть.
Припинала тебе до галер Росія, й Європа,
А в Стамбулі і досі ще плач Росолани стелить.
Хто ти є, Україно: земля чи окраїна князів?

Світлана КРИГА, музикознавець

Приїхав на гастролі... додому

АНДРІЙ ШКУРГАН — соліст Варшавського національного опери, наш співвітчизник. Цими днями він дебютував на сцені Національної опери в партії Мазепи в однойменній опері П. Чайковського. І перше знайомство столичної публіки з гастролером-українцем стало справжнім освіченням у любові цьому виконавцеві.



Артист поволнив киян не лише напружуд красивим благородним звучанням свого голосу, яким він — справжній майстер — володіє досконало.

Співак належить до виконавців такого класу, котрі мають вплив на зал відрізу.

З першою своєю появою на сцені, Мазепу у виконавці А. Шкургана постав у всій суперечливій вдачі: гордовитий та жорсткий гетьман — у сцені з Кочубеєм; ніжний та люблячий — у стосунках із коханою Марією; сповнений розпачу та страждання, позбавлений видачі й кохання старець — у фіналі опери.

Звукова палітра співака з усім багатством емоційних і динамічних відтінків природно взаємодіє з його акторською майстерністю, ніби вивільнюючи образ українського гетьмана з минулого й актуалізуючи його в нашому часі. Говорачи про виконавців такого плану, як Андрій Шкурган, якось не хочеться згадувати про техніку співу: доскональний артикуляцій та дикцію, бездоганну інтонацію, ввірену інноваторську, почуття ансамблю.

Звідки ж коріння цього співака, чий голос уже протягом майже десяти років зачаровує слухачів Франції, Італії, Німеччини, Люксембургу, Бельгії, Польщі, Нідерландів, Данії, Австрії, США? Андрій родом із Чернівців. Вчився у Львівській консерваторії, у відомих педагогів І. Кушпери, З. Максименко, О. Гришача й О. Гая. З 1992 року і донині відіграє виконавський стрій у свого батька, заслуженого артиста України, професора Краківської музичної академії Семена Шкургуна, а з 1996-го у професора Андрія Орловіча (Данія) — учня славетного Моріо дель Монако.

Перше своє звання лауреата співак здобув, ще навчаючись у консерваторії, на Всеукраїнському конкурсі ім. С. Крушельницької. Відтоді в його творчому «досвіді» перемоги та звання лауреата таких престижних конкурсів, як: Всеукраїнський конкурс ім. М. Лисенка (Київ), конкурс вокалістів ім. Ади Сари (Польща), Міжнародний конкурс вокалістів у Тулузі (Франція), Міжнародний конкурс вокалістів ім. С. Монюшка (Польща), оперних співаків ім. Адама Дідура (Польща), ім. Мірпана Халін (Фінляндія), виконавців італійських опер «I. Castelli» (Німеччина), «Бельведер» (Австрія). Поміж цих подій вирізняється перемога на конкурс співаків роль короля Роландера в однойменній опері К. Шимановського у Мічган-опера та Грейт-опера Компані (США) і контракт на цю роль у 1992 році.

Етапним у біографії співака став листопад 91-го, коли серед 1500 співаків Європи, США, Канади, Південної Америки, Японії, Китаю Андрій був обраний до європейського північного конкурсу ім. Лучано Паваротті й узяв участь у його заключному концерті в італійському місті Монаца.

За відносно невеликий період А. Шкурган створив цілу галерею яскравих образів в операх зарубіжних та українських композиторів — понад 20. А його камерний репертуар становлять численні арії з опер та ораторій Баха, Генделя, Гайдна, Моцарта, Гуно, Перселла, вокальні пісні Шуберта, Шумана, Чайковського, понад 100 романсів українських російських та інших авторів, понад 300 обробок українських народних пісень.

Нам стало відомо, що у творчих планах співака наступного року — приїзд до Києва з великою сольною програмою. Тож почекаємо весни!

Інформація про п'ятий випуск акцій АБ «ІНКО»

I. Характеристика емітента

Найменування емітента: Відкрите акціонерне товариство Акціонерний банк «ІНКО».

Акціонерний банк «ІНКО» зареєстрований Національним банком України 8 жовтня 1991 року, реєстраційний № 20. Місцезаходження банку: 252021, м. Київ, вул. Мечникова, 18.

Предмет діяльності — на підставі статуту, чинного законодавства, ліцензій відповідних державних органів здійснює:

- касове обслуговування підприємств різних форм власності, громадян і клієнтів банку;
- ведення рахунків клієнтів (резидентів) та здійснення розрахунків за їх дорученнями (у гривнях);
- відповідальне збереження цінностей клієнтів банку;
- купівля, продаж і зберігання платіжних документів, цінних паперів, а також операцій з ними;
- купівля, продаж і зберігання державних цінних паперів, а також операцій з ними;
- надання консультаційних послуг.

На момент прийняття рішення про п'ятий випуск акцій загальний обсяг ста-

В., освіта — вища економічна, виробничий стаж роботи — 22 роки; головний бухгалтер — Подолька Л. В., освіта — вища економічна, виробничий стаж роботи — 28 років. Чисельність службовців станом на 01.12.97 — 84 працівники.

II. Осно́вні діяльності емітента

Основною метою діяльності АБ «ІНКО» є отримання оптимального розміру прибутку для забезпечення фінансового оздоровлення.

Головними завданнями АБ «ІНКО» є примноження та ефективне використання ресурсів та технологій, прискорення вирішення проблем погашення кредиторської заборгованості та фінансового оздоровлення.

Перевіщення доходів над витратами станом на 01.11.97 — 14,354,781 грн. 38 коп. Збитки минулих років — 71,070,536 грн. 85 коп.

Загальні активи банку на 01.11.97 — 146,017,344 грн. 42 коп.

Прострочена заборгованість АБ «ІНКО» оформлена відповідно до чинного законодавства і контролюється комітетом кредиторів банку. Санатор банку — АБ «Інкомбанк» (Росія).

Баланс станом на 01.01.97 та 01.10.97 (у тис. грн.)

АКТИВ	01.01.97	01.10.97
1. Готівкові кошти та рах. в НБУ	359,590.09	76,280.50
2. Кошти в кредитних установах	17,730,558.62	4,275,600.09
3. Короткострокові позички нефінанс. установам	71,743,812.19	60,595,924.30
4. Довгострокові позички нефінанс. установам	2,379,736.94	766,988.35
5. Позички кредитним установам	9,779,112.68	7,661,313.38
6. Цінні папери, паї, акції, придбані банком	459,165.93	258,678.00
7. Основні засоби та капітальні вкладення	9,295,702.69	6,698,332.74
8. Дебітори	128,674,429.90	119,537,183.59
9. Інші активи	146,093,292.82	115,152,727.82
Всього по активу	384,155,401.86	315,023,223.45
ПАСИВ		
1. Статутний фонд	3,951,385.16	3,877,672.29
2. Інші та спеціальні фонди банку	30,294,595.92	27,351,975.38
3. Кошти до запитання	120,979,151.91	110,865,415.14
— інших банків	16,066,268.23	15,008,265.10
— клієнтів (юрид. осіб) у гривнях	15,470,645.81	9,369,147.01
— клієнтів (юрид. осіб) в іноземн. валюті	89,337,092.14	86,391,876.60
— фізичних осіб	105,145.73	96,126.43
4. Строкові депозити	46,504,344.61	48,844,546.31
— від інших банків	39,687,426.32	39,341,059.45
— клієнтів (юрид. осіб) у гривнях	5,697,223.93	8,848,509.45
— клієнтів (юрид. осіб) в іноземн. валюті	599,518.89	543,303.89
— фізичних осіб у гривнях	120,175.47	111,673.52
5. Кредитори, в тому числі в іноземн. валюті	90,187,649.94	87,559,070.51
6. Балансовий прибуток	-71,380,604.67	-74,731,355.88
7. Інші пасиви	144,618,878.99	115,255,899.70
Всього по пасиву	384,155,401.86	315,023,223.45

Звіт про фінансові результати станом на 1 січня 1997 р. (у тис. грн.)

РЕЗУЛЬТАТ	01.01.97	01.10.97
1. Фінансовий результат	-12,665,274.39	13,906,818.09
2. Надходження від реалізації операцій	1,045,890.75	533,338.13
3. Балансовий прибуток	-11,619,583.64	14,440,156.22

III. Дані про п'яту емісію цінних паперів

Рішення про п'яту емісію цінних паперів прийнято загальними зборами акціонерів банку відповідно до ст. 38 Закону України «Про господарські товариства».

Протокол прийняття рішення про випуск цінних паперів № 6 від 24.09.97.

Метою використання фінансових ресурсів, залучених від емісії, передбачено:

- придбання державних цінних паперів, інших цінних паперів, купівля, продаж і зберігання платіжних документів, а також операції з ними: 3,400,000 грн.;
- підвищення ліквідності і розширення переліку операцій банку та банківських послуг: 3,400,000 грн.

Кошти, залучені від емісії, не можуть спрямовуватися на покриття збитків банку.

Обсяг емісії — 6,800,000 (шість мільйонів вісімсот тисяч) гривень.

Вид і категорія цінних паперів:

прості іменні акції.

Власники акцій мають право брати участь в управлінні банком, отримувати відповідну частину прибутку, а також право на відповідну частку майна банку в разі його ліквідації.

Засновники та акціонери розпоряджаються акціями на власний розсуд у межах повноважень, встановлених законодавством.

Кількість акцій: випускається 13,600,000 (тринадцять мільйонів шістсот тисяч) простих іменних акцій номінальною вартістю 0,50 (п'ятдесят) копійок кожна.

У загальному обсязі емісії здійснюється випуск 13,600,000 (тринадцять мільйонів шістсот тисяч) іменних акцій на суму 6,800,000 (шість мільйонів вісімсот тисяч) гривень.

Випуск акцій V емісії здійснюється за серією 05 під номерами 000 000 011—13 600 000.

Акції розповсюджуються шляхом відкритої перепродажу.

Початок продажу акцій — 30 грудня 1997 року.

Припинення продажу акцій — 31 грудня 1997 року.

Місце продажу акцій: за юридичною адресою банку.

Акції АБ «ІНКО» сплачуються грошовими коштами в національній валюті України.

Передаване право на придбання акцій п'ятої емісії надається засновникам та акціонерам, що володіють акціями попередніх випусків, а також тим особам, які уклали з АБ «ІНКО» договори опіюну на купівлю-продаж акцій.

Якщо після закінчення вказаного у повідомленні терміну передплати на акції не вдалося покрити нею 60 відсотків акцій, особам, які передплатили акції, повертати внесеними ними суми не пізніше як через 30 днів з дати припинення перепродажу. Якщо передплата на акції перевищує розмір статутного фонду, засновники можуть відхилити зайву передплату. У разі, якщо засновники не відхилили зайву передплату, статутний фонд встановлюється з урахуванням фактичної передплати.

Прибуток банку після сплати податків та інших обов'язкових платежів до фондів, склад яких визначено чинним законодавством та статутом банку, розподіляється між засновниками та акціонерами у вигляді дивідендів пропорційно кількості належних їм акцій.

Виплата дивідендів відбувається один раз на рік за рішенням загальних зборів протягом одного місяця з дати їх проведення шляхом переказу коштів на вказаний акціонером рахунок або через касу банку для фізичних осіб.

IV. Перелік і результати попередніх I—IV емісій

За період існування АБ «ІНКО» проведено чотири емісії, які, відповідно до чинного законодавства України, пройшли реєстрацію у Міністерстві фінансів та Національному банку України.

I емісія — зареєстрована Міністерством фінансів України 09.03.92 за № 11 на суму 212,782,000 (двадцять мільйонів вісімсот шістдесят дві тисячі) крб., загальна кількість акцій 212,782 (двадцять тисяч вісімсот шістдесят дві) штук номінальною вартістю 1,000 (одна тисяча) крб. кожна, в тому числі простих іменних акцій 212,782 (двадцять тисяч вісімсот шістдесят дві) штук. Випуск здійснено в паперовій формі.

II емісія — зареєстрована Міністерством фінансів України 02.08.97 за № 111/193 на суму 787,218,000 (сімсот вісімдесят сім мільйонів двісті вісімнадцять тисяч) крб., загальна кількість акцій 787,218 (сімсот вісімдесят сім тисяч двісті вісімнадцять) штук номінальною вартістю 1,000 (одна тисяча) крб. кожна, в тому числі простих іменних акцій 787,218 (сімсот вісімдесят сім тисяч двісті вісімнадцять) штук, та привілеєваних іменних 20,000 (двадцять тисяч) штук. Випуск здійснено в паперовій формі.

III емісія — зареєстрована Міністерством фінансів України 26.11.97 за № 259/193 на суму 4,000,000,000 (чотири мільярди) крб., загальна кількість акцій 4,000,000 (чотири мільйони) штук номінальною вартістю 1,000 (одна тисяча) крб. кожна, в тому числі простих іменних 4,000,000 (чотири мільйони) штук. Випуск здійснено в паперовій формі.

IV емісія — зареєстрована Міністерством фінансів України 22.06.95 за № 11012/341 на суму 100,000,000,000 (сто мільярдів) крб., загальна кількість акцій 2,000,000 (два мільйони) штук номінальною вартістю 50,000 (п'ятдесят тисяч) крб. кожна, в тому числі простих іменних акцій 2,000,000 (два мільйони) штук. Випуск здійснено в паперовій формі.

Кількість простих іменних акцій, що перебувають у власності керівних працівників банку, становить 9,294 (дев'ять тисяч двісті дев'яносто чотири) акцій на загальну суму 4,647 (чотири тисячі шістсот сорок сім) гривень.

Внаслідок проведення чотирьох попередніх емісій АБ «ІНКО» здійснено розширення 2,000,000 (двох мільйонів) простих іменних акцій на суму 1,000,000 (однієї мільйон) гривень.

V. Фактори ризику

Можливі фактори ризику:

- погіршення загальної економічної ситуації в Україні;
- нееластичність чинного законодавства;
- інші форс-мажорні обставини.

Голова правління АБ «ІНКО»
П. МІРОШНИКОВ

Георгій ВОРОТНЮК, «Голос України»

Кухоль пива від «Янтара»

ЩО ТАКЕ «Янтар», шанувальникам пива в Україні роз'яснювати, несе, не треба: це назва Миколайського пивзаводу. Самоу в різних, навіть досить віддалених від Миколаєва, місцях не раз випадало чути:
— А Миколайське, від «Янтара», пиво є!

Знавши ж замовляють конкретну назву пива: «Адміральське» чи «Янтар світле», «Чорний принц» чи «Українське охмари», «Фаворит» чи «Янтар темне», «Миколайське» чи «Веселий Роджер»...
І це зрозуміло: продукція АТ «Миколайське» пивзаводу «Янтар» — широкого відома і живана практично в усіх регіонах України — починає завойовувати зовнішні ринки. А це попит — розширюється виробництво: порівняно з минулим роком, пиво тут зварено у 1,8 рази більше. Саме з урахуванням отого всього, очевидно, голові правління АТ Валерію Бажову несподовано й було присвоєно звання заслуженого працівника промисловості України.

З приходом В. Бажова, власне, колектив АТ безсперечно пов'язує те, що в бурхливому ринковому морі йому вда-

Спонсор лотереї «У»

ється не просто триматися на плаву, а йти наміченим курсом: оновлювати виробництво й продукцію, успішно конкурувати з вітчизняними та зарубіжними пивоварами. А був час, коли завод ніяк не міг «випливати» в ринкові умови. І тоді згадали про Валерія Бажова, запросили взяти участь у конкурсі на посаду голови правління АТ. Згадали, бо запам'ятали, який ініціативний, наполегливий, довготривалий директор був він тут у 80-х роках. І як відстоював інтереси колективу, галузі в непростих умовах «боротьби з алкоголізмом», коли й пивоварні заповзятливі чиновники прагнули викорчувати з коренем... І ось три роки тому Валерій Аркадійович знову повернувся в колектив: 87 відсотків голосів видала йому акціонери. Добрі діла, виходить, не забувають!

З чого почав? З людей, з фахівців. Деякі з них залишилися вірні «Янтарю», незважаючи на всі негаразди, інші — не витримали, звільнилися. Треба було згуртувати команду, яка дружно й уміло працювала б на одну мету — піднесення іміджу АТ. Передусім — через поліпшен-

ня якості, підвищення конкурентоспроможності продукції, розширення її асортименту, завоювання нових ринків збуту. І він так командою створив: іє головний пивовар Лідія Ухань, і головний інженер Олександр Третейкін, і заступник директора з маркетингу та збуту Сергій Ферлій, і заступник з фірмової торгівлі Анатолій Голованович. А ще — сотні вимогливих пивоварів у цехах... З такою командою сьогодні можна завойовувати ринки збуту й вірити у ще кращі перспективи. І переконувати в тому інших. Передусім банкір: умовили їх надати кредити, аби швидше відгородити втрачене. Потім знайшли й іноземних інвесторів. Без зупинки виробництва провели модернізацію. Споживачам почали пропонувати найрізноманітніші сорти пива — за смаком, ароматом, кольором, стійкістю. Чимало уваги приділили зовнішньому оформленню пляшок. Освоїли лінію розливу пива у 50- і 1,5-літрові ємності. Ініціативна служба маркетингу ретельно вивчає попит майже в усіх кутках України, а також у зарубіжжі. Розширюють власну дистрибуторську мережу.

1996 рік став роком прориву «Янтара» до визнання на найпрестижніших вітчизняних та міжнародних виставках: пиво

різних сортів отримало дипломи, бронзові й срібні медалі. А рік, що минає, приніс уже й «золото»: на Українському пивному фестивалі відзначено «Янтар темне» й «Адміральське», а на виставі «Свято пива-97» у Києві — «Фаворит».

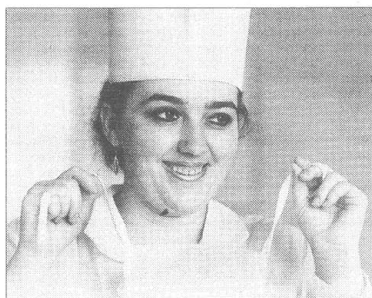
Шкава деталі: назви нових сортів пива часто придумують не на заводі й навіть не в Миколаєві. Ось як було, скажімо, з «Веселим Роджером»: що назву запропонувала аж у... Донбасі, де успішно діє торговельно-фірмова Миколайського пивзаводу, очолювана Анатолієм Івасюком. І де, виявляється, є клуб шанувальників пива «Янтар». Навіть ескіз етикетки на пляшках виготовили там-таки. Одне слово, донецькі шахтарі, які після важкої праці в зборах полюбляють освіжитися кувалем піного напою, стали ніби співтворцями миколайських пивоварів. Хіба навіть це одне не свідчить про високий імідж «Янтара»?

АТ «Миколайське» пивзаводу «Янтар» прийнято до Міжнародного клубу торговельних лідерів у Мадриді, йому вручено почесний приз та сертифікат підтвердження кращої торгової марки у своїй галузі. Добра, безумовно, прикмета напередодні 25-річного ювілею підприємства, що його колектив відзначає наступного року.

Миколайів.



*Теплом
своїх
сердцець*



Сьогодні в обласній лікарні, що її очолює Борис Шатаднюк, високопрофесійний колектив, якому до снаги проводити найскладніші операції при високій ефективності лікування. Наприклад, якщо торік було виписано 18 відсотків



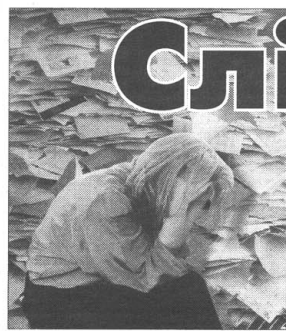
Ліна КУЩ, «Голос України»

НЕЩАСТЯ до сім'ї К. з невеличкою селища Сіверськ прийшло п'ятидцять років тому. Шестирічна Надійка (ім'я змінене) того вечора повернулася з дитсадка з почервонілим лівим оком. На запитання, що сталося, уперто не відповідала. Вихователька і медсестра, до яких батьки кинулися наступного дня, «заспокоїли»: мовляв, у дівчинки кон'юнктивіт через попадання піску чи бруду, з ким не буває.

тру. Ті кинулися робити холодні примочки, заспокоїли дитину і наказали вломи ні татові, ні мамі не розповідати, що сталося.

Через три роки після нещастя, зрозумівши, що до трагедії призвели пустощі неслухняних дітей, батьки Наді написали заяву до районної прокуратури з

розповіддю про «історію століття», цитує напам'ять безліч законів і вимогних інструкцій, доводячи: прями винуваті нещастя такі мають бути покарані. Досвід сім'ї може стати наочним уроком батькам, не настільки обізнаним у юридичній науці. Але чого коштував цей досвід!



Сліпота

За листом читача

Невже побачити за папірцями живу людину заважає пов'язка на очах Феміди?

вимогою відкрити карну справу на вихованську О. Рубіну і медсестру В. Пересечанську-Тарануху. Так зване слідство під керівництвом слідчого В. Шкурко закінчилося тим, що карну справу закрили. Мовляв, вихователь не адміністративна особа і не несе відповідальності за здоров'я дітей. Самі ж діти, через свій вік, відповідали перед законом теж не можуть. Винних немає! Більше того — районна прокуратура вважає, що швидше паління зору на очі пов'язане з інфекційною хворобою (тоді чому не на обох?).

Загальновідомо, як важко спростувати коліс видалення помилкового діагнозу. У десятих інстанціях зверталися батьки Наді, доки не домоглися направлення в Москву на всеосяжну судово-медичну експертизу. Знову клініки, лікарні, аналізи.

І ось нарешті довгожданий висновок експертизи: 60 аркушів за підписами п'яти академіків, професорів провідних клінік і НДІ. Висновок однозначний: захворювання спричинене травмою. Аби домогтися суду, знадобилося сім важких років. Кілька разів карну справу відкривали і закривали. Суд відбувся тільки у 89-му. Незважаючи на явну ворожю настроїв працівників дитсадка і Сіверського доломітного комбінату, у чиему віданні був заклад, суд підтвердив факт травмування дитини. Але матеріальні збитки встановив лише у сумі 1841 карбованця 81 копійка — за квитки і «добові» під час перебування в Донецьку, Києві, Москві, Одесі. Тобто визначив суму витрат лише з урахуванням роздобутих позивачем доказів.

Сьогодні батько дівчинки, який звернувся до редакції «Голосу України» з

Через кілька років поневправі батьки з подивом дізнаються, що, так само, як на виробництві, у разі травми складається акт за формою Н-1, для закладів освіти і дошкільного виховання існує акт за формою Н-2. У дитсадку повинні були створити комісію з розслідування причин нещасного випадку і скласти такий акт протягом трьох днів. Натомість керівництвом і дитсадком і Сіверського доломітного комбінату зробило вигляд, наче нічого не сталося.

Скільки коштує око і скільки коштує здоров'я дитини — запитання блюзнірські, але... Але очевидно, що самих лише сум на поїздки замало. Попри очевидність моральної шкоди, довести її в суді виявилось не так легко. Від батьків вимагали доказів про те, що Надя потребувала додаткового харчування під час перебування в лікарні (наче вдома такого харчування вона не повинна була одержувати), довідки про вартість продуктів на ринках Одеси, Харкова, Донецька.

Виправдання таким вимогам, звичайно, знайти можна, посплавшись на букву закону. Але існує ще дух закону. Чому і без того потерпіла сім'я мусила поневправітись, документально доводячи своє страждання? У той час як документи підтвердження повинно було лягти на плечі адміністрації Сіверського доломітного комбінату (адже дитсадок — не юридична особа). Саме комбінат, як і в разі «дорослого» травмування, повинен був сфатисити одноразовою допомогою, направити на комісію для встановлення причин інвалідності та визначення відсотка втрати працездатності, наладувати матеріальну допомогу в лікуванні, раз на три роки забезпечувати безплатною пупівкою на лікування, а з

15 років протягом усього життя виплачувати шомісничну допомогу через втрату працездатності. Але керівництво підприємства (директор А. Ойстрах) просто відмахнулося від дитини-кальки. А місцеві юристи, яким свого часу було доручено розслідування, виявили дивну упередженість до сім'ї К. Тож титар збирання доказів своєї правоти (і без того очевидної) ліг на плечі батьків Наді.

Кілька разів вони побували у директора комбінату на особистому прийомі, намагаючись вирішити справу мирним шляхом. Та марно сподівалися на вивз милосердя з боку керівника. «Ми збанкрутували», — розвів руками А. Ойстрах, — чекайте, доки з'явиться дим із заводських труб». Анатолій Віленович виявився майстром напускання диму, тільки не в заводській трубі. Поки тривала судово-тяганина, комбінат підготував розпорядження про передачу чотирьох відомих дитсадків міськвиконкомів. Тож тепер відповідалем у суді мала опинитися місцева влада.

З таким поворотом подій місцеве керівництво категорично не згодне. Адже підприємство не ліквідоване і відповідати за те, що сталося, так мусить.

Тим часом Надя закінчила Артемівське медичне училище, за направленням Сіверського міськлікарні. Але з дипломом медсестри на обійняти місце її не взяли. Послалися на скорочення штатів і відсутність вакансій. Наче не сам головлікар М. Кравченко, поставивши підпис на направленням, гарантував це місце. І наче не існує 4-вісноткової квоти резервування робочих місць для інвалідів.

Сподіваючись на справедливість, батьки ще раз звернулися до суду. Усього за ці роки засідань суду відбулося п'ятнадцять. І в Артемівську, і в обласному центрі.

— Як же так? — ображено розводить руками батько. — Чому інваліди не можуть повернути належне, може, єдине, що залишилося в його житті? Рішення суду нас шокувало: розміри пошкодження зменшено в 4—5 разів. Навіщо ж тоді ця багаторічна тяганина, збирання довідок, запити до різних інстанцій — таке рішення можна було прийняти в один день?

Щоб зрозуміти в цій історії, довелося вивчити силу-силенну юридичних документів, часто-густо суперечливих. Можна зрозуміти батьків, для яких нещастя дитини стало найбільшим у світі горем. Для закону ж моральна шкода є поняттям цілком конкретним. Тільки в даному разі замість справедливості відшкодування збитків сім'я отримала лише судову тяганину, нервування і відчуття владного безсилля, не кажучи вже про скалічене Надієчне життя. Втім, чого дивуватися — в суспільстві, де закон і гуманізм не є речами одного порядку, і здоровому неслухоту. Невже побачити за папірцями живу людину заважає пов'язка на очах Феміди?

Донецька область.

Олесь ГОНЧАР: «Думаймо про велике»

Віталій АБЛІЦОВ, «Голос України»

ЙОГО ще немає, не написаний — третій «Заповіт» української літератури (після відомого тогочасного Тараса Шевченка та «Мойсея» Івана Франка). Але він обов'язково з'явиться.

Ного наближення відчувастесь в багатих рядках. Ліна Костенко: «Ще Україна в слові не зачатка, Дай, Боже, їй родити це дитя!». А хто написав, Велико кину нашого народу?! «Я знаю: не для тиши Вулакши дивляться з-під юних брів», — стверджує Микола Вінграновський. «О краю нещених імперій, О вічний раю глупоти, Бодай на білому папері Тебе зумію роз'яснити!» — з боєм витискує з себе Іван Драч.

Про третій ЗАПОВІТ української літератури думає і Олесь Гончар. Наступного року йому виповниться 80!

З переконанням, що ця пам'ятна дата не лише письменницький ювілей, відкриває нову рубрику, під якою друкуватимемо матеріали, підготовлені до Гончарового 80-ліття й присвячені роздумам про сучасну українську літературу, культуру та її місце в нашому житті.

Він нагавал про себе нову книжкою — «Вінок пам'яті Олеса Гончара. Спогади. Хроніка», яку впровадили дружина письменника Валентина Гончар та однодумець Володимир П'янов. Безумовно, видання, здійснене

Третій «Заповіт» української літератури

не «Українським письменництвом», займе гідне місце в бібліотеках прихильників таланту Майстра.

Але це лише перший крок до «належного прочитання» (вислів автора збірки — однокурсника Олеса Гончара по Харківському університету, поета й перекладача Дмитра Білоуса) творчої спадщини видатного прозаїка, а головне — усвідомлення його місця в історії нашої культури. Перший, бо відсутні в ньому визначальні сподоби — найперше супутники його життя й найвідданіші людини — дружини Валентини Данилівни. Потім — учні, стосунки з яким мінлилися від обожнювання до осудження (йдеться про Юлія Шевельова — колишнього викладача Олеса Гончара в Харківському університеті, а нині всевітньо відомого літвіста. США). Відсутні розповіді про спілкування з Майстром цих багатьох близьких йому людей і тих, хто залюблений у його письменницький талант, але кому не довелося потрапити до вузького кола, що оточувало Олеса Гончара за життя.

Одне слово, написані лише перші сторінки в книзі, ім'я якій — ОЛЕСЬ ГОНЧАР.

Але й у виданій збірці читач відкриє для себе багато досі невідомого в такому знайомому, здавалося б, портреті Майстра. Віктор Баток, Іван Бокій, Петро Персєбин, Андрій Мельничук, Степан Кириченко, Дмитро Білоус, Яків Оксута та інші з живильним поділилися згадками про хвилини, проведені разом з Майстром, розповіли про пам'ятні події, часом драматичні епізоди з його життя.

У свідомості широких читачів має скластися враження, що Олесь Гончар купається в славі, що він багатогенітє, пожинає лаври, адже його заслуги високо

оцінені... Між тим сивою славні ніколи його не засліплювали, — пишуть у «Слові до читача» упорядники.

Закінчуючи про книжку — вінок незгасної пам'яті про Олеса Гончара, окремо скажемо про сподоби й враження шанувальників його таланту, котрі мешають далеко від України: Стівена Патріляка, Леоніда Рудницького, Петра Саварина. Вони дають читачеві можливість зрозуміти, як сприймається творчість Майстра в англійському світі. (До речі, це ще досить мало вивчене питання в гончарознавстві. Адже творчість Олеса Гончара видавалися не лише англійською. Досі відомо, що 108 видань Майстра в зарубіжному світі виходили сімнадцятьма мовами).

Повторюю, попередю — в квітні 1998 року — святкувало 80-ліття Олеса Гончара. Якщо ми справді дбаємо про національну культуру, повинні підійти до відзначення Майстра по-новому, виходячи з можливостей, які дає незалежність нашої держави. Адже мовама передбачити, що будуть і ювілейні комітети та комісії тощо, та чи буде гідно відзначено річницю одного з класиків української літератури ХХ століття?

Ювілейні урочистості стануть своєрідним лакмусовим папірцем, що виявить рівень нашої культурної свідомості. Мистецький центр імені Олеса Гончара, державна відзнака його імені, музії, літературна премія — перелік ініціатив можна продовжити. Яку з них оберемо, підкаже час. А почати, здається, можна з малотиражного видання (навіть у серескомому варіанті друку) «Гончарівськх зшитків» — збірник, зміст яких визначать наукові дослідження й розвідки, публікації невідомого чи призабутого (наприклад, юнацьких літературних творів Майстра), шоденніковх записів Олеса Гончара, хроніки поширення його творчості в світі...

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИПУСК ЦІННИХ ПАПЕРІВ

- Відкриття акціонерне товариство «Інвестиції. Технології. Організація».
- Цілі, предмет діяльності товариства
- БАТ «Інвестиції. Технології. Організація» створюється з метою отримання прибутку шляхом задоволення потреб в його послугах, реалізації на основі отриманого прибутку інтересів акціонерів, а також економічних та соціальних інтересів трудового колективу.
- Предметом діяльності товариства є:
 - формування командних організаційних структур на виробничих та в управлінні, відповідальних за розробку та випуск нової продукції, за її просування до споживача, за своєчасне внесення змін в продукцію, для забезпечення необхідної частки складеного ринку або формування нової ринку збуту;
 - концентрація інформації про діяльність підприємств, розробка системи інформаційного забезпечення між підприємствами та підрозділами з метою ефективного взаємодії;
 - пошук та підбір управлінських кадрів, реорганізація системи керування персоналом;
 - вироблення маркетингової політики та засобів її реалізації;
 - визначення розміру та структури капіталовкладень, перспективних галузей застосування капіталу, допомога в керуванні фінансами;
 - аналіз та діагностика ділової активності підприємств, довгострокове прогнозування основних напрямів діяльності підприємств, їх підрозділів; розробка нових проектів (проектів) на засадах якісного професійного аналізу проміжних та кінцевих результатів, створення бізнес-планів цих проектів, юридичного обґрунтування, пошук інвестицій;
 - вироблення загальної господарчої та виробничої стратегії.
- Дата проведення зборів засновників: 26.09.1997 р.
- Розмір статутного фонду — 20 000 (двадцять тисяч) гривень.

- Найменування банківської установи та номер розрахункового рахунку, на який повинен бути зроблений поточковий внесок: Акціонерний комерційний банк «Експресбанк», розрахунковий рахунок 11467539, МФО 321712.
- Дані про емісію цінних паперів:
 - а) дата та номер протоколу прийняття рішення про випуск цінних паперів: протокол № 1 від 26.09.1997 р.
 - б) мета використання фінансових ресурсів від емісії: Фінансові ресурси, отримані від емісії БАТ «Інвестиції. Технології. Організація», будуть спрямовані на підтримку фінансово-господарської діяльності товариства, подальшого його розвитку та одержання на підстав цього прибутку, а також задоволення економічних і соціальних інтересів акціонерів і трудового колективу. Отримані від емісії фінансові ресурси в розмірі 20000 гривень спрямовуються на придбання машин Мультибак А 200/15 для ручного пекварення у вакуумі в кількості двох штук, в) Запланований обсяг емісії: 20000 (двадцять тисяч) гривень.
 - в) Вид та категорія цінних паперів, поз'являють з ними права. Засновниками товариства є фізичні особи: Савченко Анатолій Дмитрович та Кошляк Віталій Петрович. Товариство здійснює випуск простих акцій на пред'являч в кількості 20 акцій вартістю 1000 (одна тисяча) гривень кожна.
- Засновники придбають акції:
 - Савченко Анатолій Дмитрович — 3 (три) акції на суму 3000 (три тисячі) гривень, що становить 15% статутного фонду.
 - Кошляк Віталій Петрович — 3 (три) акції на суму 3000 (три тисячі) гривень, що становить 15% статутного фонду.
- Решу акція у кількості 14 акцій на загальну суму 14 000 (чотирнадцять тисяч) гривень підлягають відкритій передатці.
- Акція — це цінний папір без встановленого терміну обігу, який посвідчує часткову участь у статутному фонді акціонерного товариства, підтверджує

- членство в акціонерному товаристві та право на участь в керуванні ним, який дає право його власникові на отримання частини прибутку у вигляді дивідендів, а також на участь у розподілі майна в разі ліквідації акціонерного товариства.
- а) Запланований курс 1 акція — 1000 (одна тисяча) гривень.
- б) Дія, що здійснюється у разі збільшення або недовсягнення рівня передатки.
- У разі, якщо передатка на акції збільшує розмір статутного фонду, засновники можуть відкрити зайву передатку. Відхилення передатки відбувається згідно з переліком передатоків кінця переліку.
- Якщо мін зазначений у повідомленні строк, передатку припиняється. Якщо того часу не вдалося покрити передатку 60 відсотків акцій, акціонерне товариство вважається не заснованим.
- і) Місце, день початку та припинення продажу акцій: м. Київ, пров. Тбіліський, 4/10, 2-й поверх. Початок продажу акцій — 08.12.1997 р., припинення — 18.12.1997 р.
- і) Метод обчислення та строк виплати дивідендів: Прибуток товариства, що утворюється з надходжень від його діяльності, після розрахунків з бюджетом, кредиторами та відрахування до фондів товариства, залишається у повному розпорядженні товариства та розподіляється між акціонерами у вигляді дивідендів, розмір яких визначають загальні збори, пропорційно до кількості акцій.
- Сплата дивідендів здійснюється не пізніше як за 100 днів з моменту затвердження річного звіту товариства.
- к) Адреса та місце виплати доходів, здійснення операцій і депонування: м. Київ, пров. Тбіліський, 4/10, 2-й поверх.
- м) Число серії та порядковий номер цінних паперів: серія ІТ, номери з 1-го до 20-го.

Акціонери, які передатили акції БАТ «Луцький авторемонтний завод», мають право пред'явити претензії протягом 15 днів із дня опублікування даного оголошення за адресою: Луцький р-н, с. Струмівка, тел.: (03322) 5-01-38.

Арбітражний суд Кіровоградської області порушив справу № 1031/3 про банкрутство товариства з обмеженою відповідальністю «Латекс» (м. Кіровоград, вул. Шевченка, 50/40, кв.17, р/р 00467462 у Головному відділенні «Промінвестбанку», код. 13752813).

Майнові вимоги кредиторів подавати протягом місяця з дня опублікування оголошення до арбітражного суду: вул. Луначарського, 29.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Модус-Імперіал ЛТД», ідентифікаційний код 216400985, юридична адреса: м. Київ, вул. Інститутська, 25, сповіщає про свою ліквідацію.

Претензії приймають протягом двох місяців з дня опублікування оголошення за тел.244-47-04.

Арбітражний суд Харківської області (г. Харків, ул. Сумська, 64) возбудив дела о банкротстве в отношении следующих предприятий:

ЧФ «Алехто» (г. Харьков, ул. Руднева, 5, кв.8), р/с 468948 в Зиневском УАК ПИБ, дело № 6205/7-74;

ООО «АСКИ» (г. Харьков, пр-т Гагарина, 94, кв.143), р/с 1467680 АКБ УБТС, дело № 5654/7-72;

ЧФ «Ясенка» (г. Харьков, ул. Локомотивная, 2), р/с 100644172 АКБ «Укрсиббанк», дело № 5431/7-72;

ООО «Темт» (г. Харьков, ул. Червона, 8) р/с 100467101 в Червонозаводском УАК ПИБ, дело № 5-5655/7-72;

ООО «Бавария ЛТД» (г. Харьков, пр-т Гагарина, 174/8, кв.54, корпус 8), р/с 002467210 в Харьковском отделении Укрсиббанка, дело №4598/7-73.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбітражний суд м. Києва (252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) порушив справу № 14/312 за заявою Промінвестбанку України про визнання банкрутом повного товариства «Фінансовий діл «Скіф», р/рахунок 1467594 в Головному операційному управлінні Промінвестбанку України, МФО 300012, юридична адреса: 252186, м. Київ, вул. Мартиросяна, 16/14.

Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів направляти до арбітражного суду м. Києва в місячний термін з дня опублікування оголошення в газеті.

Арбітражний суд м. Києва (252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) порушив справу № 14/312 за заявою Промінвестбанку України про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю «Ануи-Центр», р/рахунок 646700 в Головному операційному управлінні Промінвестбанку України, МФО 300012, юридична адреса: 252286, м. Київ, просп. Свободи, 2/250.

Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів направляти до арбітражного суду м. Києва в місячний термін з дня опублікування оголошення в газеті.

Арбітражний суд Полтавської області (314000, м. Полтава, вул. Зігін, 1) 18.11.97 р. порушив справу № 2058/39 про визнання банкрутом фермерського господарства Лихваря — голова Лихвар Анатолій Йосипович (адреса: Полтавська область, Полтавський район, с. Нестерне. Розрахунковий рахунок 1405706 у ЦВ АК АПБ «Україна», МФО 331445).

Претензії кредиторів приймаються протягом місяця з дня надрукування оголошення.

До відома громадськості

«Українська Національна Енергетична Компанія» звернулася до Національної комісії з питань регулювання електроенергетики України з проханням про видачу ліцензії на здійснення підприємницької діяльності з постачання електричної енергії на території України.

Поштава адреса: 252070, м. Київ, Конструкторів пл. 5, тел. 462-50-17, 462-50-55, факс 462-50-32.



Концерн «Черкас» — найбільший в Європі виробник вовняних і напіввовняних тканин для пошиття одягу різноманітного призначення. У нашому асортименті широко представлені тканини:

- камольні вовняні та напіввовняні,
- тонкосуконні та сукольні вовняні та напіввовняні,
- напіввовняні з укладанням льняного та бавовняного волокна,
- вовняні тканини-стрейч.

— для форменого одягу відомого призначення,

— технічні спеціальні призначення,

— прожита трикотажна для машинного та ручного в'язання, вовняна та напіввовняна.

Асортимент «Черкаса» має більш як 2000 зразків.

Тканина концерну «Юніста» затверджена міністерствами для пошиття зручної, елегантної та дешевої шкільної форми.

Широкий вибір продукції концерну представлено в фірмових магазинах та представництвах «Черкаса»:

- м. Чернігів, вул. Щорса, 66 (т. 0462) 196-396
- (04622) 740-49
- (044) 221-55-89
- (04637) 525-85
- (04631) 315-74
- (0482) 264-733
- (0542) 258-311
- (0612) 952-570
- (0472) 436-541
- (05522) 617-19
- (0512) 377-169
- (0512) 228-159
- (0642) 553-203
- (0622) 370-422
- (05522) 254-770
- (05222) 242-48
- (0362) 620-416
- (06153) 324-04

Концерн «Черкас» 250023, м. Чернігів вул. Щорса, 66 тел. 8(0462) 142-204, 142-502.

Арбітражний суд м. Києва (252030, м. Київ, вул. Б. Хмельницького, 44-в) порушив справу № 20/59 за заявою Промінвестбанку України про визнання банкрутом товариства з обмеженою відповідальністю — фірма «Морпаллад-сервіс», р/рахунок 467757 в Головному операційному управлінні Промінвестбанку України, МФО 300012, юридична адреса: 252039, м. Київ-6, вул. Дмитрова, 3.

Заяви з майновими претензіями до боржника, а також заяви санаторів направляти до арбітражного суду м. Києва в місячний термін з дня опублікування оголошення в газеті.

Арбітражний суд Автономної Республіки Крим по заявленню ГНА в Симферопольському районі возбудив дела о признании банкротами:

№ 3414-1, фірми «Жемчук» (Автономная Республика Крым, Симферопольский район, с. Перевальное, ул. Октябрьская, 44, кв. 46; р/с 000644960 в КРУ КБ «Приватбанк», МФО 384436, ОКПО 22263510);

№ 3238-3, ПКП «Виколь» (Автономная Республика Крым, Симферопольский район, с. Сковорода, микрорайон № 1, кв. 12; р/с 1468480 в КФ ЗКУБ «Югбанк», МФО 324913, ОКПО 22264478).

Кредиторами, а также возможным санаторам направлять заявления с имущественными требованиями в течение месяца со дня опубликования объявления по адресу: 333000, Автономная Республика Крым, ул. К. Маркса, 18, Арбитражный суд Автономной Республики Крым.

Арбітражний суд м. Києва за позовом ДПА у Радянському районі порушив справу про банкрутство:

ТОВ «ВВУ ЛТД», справа № 20/74, юридична адреса: м. Київ, вул. Я. Вал, 19, фактична адреса: Київ, вул. Толстого, 43, кв. 28, р/р 109467407, в АКБ «Україна-інвест», МФО 321756;

ТОВ «Укрпродукт», справа № 20/75, юридична адреса: Київ-34, вул. Я. Вал, 19, р/р 467524 в АКБ «Національний кредит», МФО 320702;

ТОВ «ТДФ Універсал», справа № 20/76, адреса: Київ: вул. Гордавіська, 22, р/р 1467287 в «Укгракадембанку» (Київська філія), МФО 320683;

Український Концерн спільних підприємств «Едланд», справа № 7/3666, адреса: Київ, вул. Я. Вал, 36Е, р/р 000606201 в КБ «Синдикат», МФО 300313.

Майнові вимоги кредиторів та можливих санаторів подавати до Арбітражного суду м. Києва протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Луганської області (348000, г. Луганск, пл. Героев ВОВ, 3-а) возбудил дело № 14/96 о банкротстве ООО «Инвестр» (349900, г. Лисичанск, ул. Свердлова, 356, кв.13, р/с 467832 в Лисичанском филиале Инновационного коммерческого НПК-банка, г. Лисичанск, МФО 304524).

Претензии кредиторов принимаются в течение месяца.

К сведению общественности

Государственное открытое акционерное общество «Шахтоуправление Донбасс» дочернее предприятие Государственной холдинговой компании «Донуголь» обратилась в Национальную комиссию по вопросам регулирования электроэнергетики с просьбой о выдаче лицензии на осуществление предпринимательской деятельности, связанной со снабжением электрической энергии по нерегулируемому тарифу на территории Украины.

Почтовый адрес: 340059, г. Донецк, шахтоуправление «Донбасс». Телефон 21-43-09; факс 22-13-20.

Арбітражний суд Луганської області (348000, Луганск, пл. Героев ВОВ, 3-а) возбудил дело № 05/354-9/2846 о банкротстве закрытого акционерного общества «Текос». Юридический адрес: Луганская обл., Луганск, ул. Оборонная, 30; р/с 4667576, код ОКПО 13383095 в Луганском филиале коммерческого банка «Приватбанк», МФО 304795.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются арбитражным судом на протяжении месяца со дня опубликования объявления.

Дочірнє підприємство «МУК» (ЗКПО 24593335, юридична адреса: м. Київ, вул. Радіщева, 3) повідомляє про змінення статутного фонду.

Можливі заперечення кредиторів приймають за адресою: 252035, м. Київ, вул. Урицького, 37, оф. 6.

Нерви не розходились? Перевірте!

Тест

ПОСТІЙНІ надмірні навантаження роблять нас дратівливими, нервованими, опришкиватими. Чи впоратесь ви з щоденними подразниками? Відповідь на будь-яке запитання «так» — 5 балів, «не дуже» — 3 бали, «ні» — 0 балів.

Отже, чи дратує вас...
... зйомка сторінки газети, яку ви хочете прочитати?
... немолода жінка, влягнута, як юна дівчина?
... надмірна близькість співрозмовника, наприклад, у транспорті?
... жінка, що палить на вулиці?
... якщо хтось кашляє поруч з вами?
... коли хтось гризе нігті?
... коли кохана (коханий) постійно запізнюється?
... коли хтось перед вами у кінотеатрі весь час крутиться і коментує сюжет фільму?
... коли вам намагаються переповісти зміст роману, який ви збираєтесь прочитати?
... коли вам дарують непотрібні речі?
... гучна розмова у громадському транспорті?
... дуже різкий запах парфумів?
... людина, яка надто жестикулює під час розмови?

... колега, який часто вживає іншомовні слова?
Підб'ємо підсумки:
О 50 балів: вас аж ніяк не віднесе до спокійних і терплячих людей. Ви дратуєтесь через усе, навіть через дрібниці. Можете легко скипити і втратити самоладання, а від цього не тільки розладується ваша нервова система, але й страждають оточуючі.
О 12—49 балів: ви належите до найпоширенішого кола людей. Дратує вас лише найнеприємніше, але ви не робите трагедії із звичайних людських недоліків. Вмієте досить легко забувати про більшість неприємностей.
О 11 і менше балів: ви дуже спокійна людина і реально дивитесь на життя. Але можливо й інше: цей тест не зміг виявити ваші найразливіші місця. Вирішуйте самі, чи так це. У будь-якому разі ви не та людина, яку легко вивести з рівноваги.

Це цікаво

Басейн для рибок

Киянин А. Кривенко — автор чи не найбільшого у світі акваріума, призначеного для малогабаритної квартири. Його місткість — 1000 літрів. Актор працює над новим проектом акваріума.

М. РУДЬ.
На знімку: модель домашньої водойми.

Фото автора.

Бліц-опитування

Шановний читачу!

Обійми зими міцнішають.

1. Чи були ви готові до неї?

2. Хто і як допомагає (допомагає) пережити вам холодничку?

Зворотний зв'язок

Як ви ставитесь до прийняття Верховною Радою закону про підвищення мінімальної зарплати і пенсії? Чи правий Президент України, який повернув його на повторний розгляд? («Г», 22.11.97).

«Популістські рішення, бо не підкріплене грошима. Президент правий — підвищення пенсії має бути поетапним і не всім одразу.

Олександр БАЛАКАЛОВ,

Миколаїв.

75 років.

«Потрібен один закон про пенсійне забезпечення, без хитрих вивертів і окремих законів для «близьких» (держслужбовців, наприклад). Рішення Президента, який про свої обіцянки забув, мене не здивувало.

Івеса КУПАЧ,

Київ.

«Ставлюся до закону ВР як до край необхідного. Скільки можна знущатися з народом, який пограбовано державою і «новими українцями»? Хай би Президент доклав зусиль для повернення грошей з-за кордону, а не розводив безпомічно руками.

Г. ЮРЧЕНКО.

Вінниця.

«Давно варто було прийняти той закон. А щодо Президента — ситий голодомом не товариш.

Валентина КАСЯНЕНКО.

Барвінкове

Харківської області.

«Важко необхідним навіть за відсутності коштів прийняти закон. Це дисциплінуватиме уряд, сприятиме пошуку шляхів поповнення бюджету і виходу з кризи. А Леоніда Кучму я просто не розумію: треба бути глухим, щоб не чути голосу народу.

Микола ДИЧКО.

Токмак Запорізької області.

Народний календар

20 грудня — Амвросія, Андросія. На Андросію дівчата приміряли дванадцять одяжних й надгнали найзручнішу. Якщо котрийсь не дівчавалася потрібна за розміром, їй прив'язували до поперека шпідницю, в якій вона залазила на вербу і «трисила груші». Інші збирали «груші», себто сухі палички. Котрій учасник приснився хлопцеві, за того, вважалося, і заміж вийде.

22 грудня — Ганни. Зима набирає розгону, а ще на цей день припадає зимове сонцестояння, після чого сонце повертає на літо, а зима — на мороз.

25 грудня — Спиридона Сонцеворот. За доволі гнітним прогнозуванням, це найхолодніший день грудня. Цього дня намагалися не працювати, щоб миші не їли соломи, обкурювали оселі димом. Найбільше остергалися свердлики, щоб не нападати черв'яки. Ставили гілки вишень у відро із землею: якщо розвіються на Різдво, то вродить гарно садівина. За цим днем люди намагалися вести спостереження за річним циклом: кожне наступний день відповідав потім черговому місяцю. Тоді протягом дванадцяти днів запам'ятовували вивітки погоди, щоб визначити, яким буде рік.

Прикмети грудня:

О Снігурі прилетіли в грудні — зима буде суворою.
О Кіт дряпає підлогу — на вітер і завірюху, дере стіну — на негодю, лежить черевцем догори — на відлигу, згорнувшись у клубочок і вткнувшись пискосом в лапки — на мороз.

О Горобці ховаються у затишок — під дах чи залазять у купи хмизу — на мороз і заметіль.

О Галки збираються великими зграями і сильно кричать — на ясну погоду і мороз.

Фото з конверта



На знімку: син «нового українця».

Фото Георгія АРКАТОВА.

Донька сніпалася всю дорогу

Працівники ДАІ для водіїв стали притчею во язицех. Тому не дивно, що стільки анекдотів про них гуляє по дорогах. Те, що я розповів, — чистісінька правда...
... Вовиз я свого часу до столиці доньку на операцію до офтальмолога. Поверталися вже додому, коли на виїзді з Києва зупинив мене дебатей, на голову вищий за мене (маю 186 см зросту) сержант.

— Звідки їдете? — серйозно запитує.
— З Києва, — не менш серйозно відповідаю.
— Звідки їдете? — серйозно запитує.
— З Києва, — не менш серйозно відповідаю.

— За скільки продасте машини?
— Та начебто не збирася.

Страж порядку обійшов автомобіль ще раз, обдивився його ще присипіливіше.

А чому, власне, ви зупинили мене, пане старшина?

Виявилось, затемені шибки йому не сподобалися.

По дорозі до Кіровограда мене ще двічі зупинили автоінспектори.

А ще був випадок

Безпринципно, по суті, і такі виправдання своїм діям вигадували, що донька качалася з реготу. На її найістинніше запитання: «Чого вони ціпляються?» — я серйозно відповів: «Така у них служба».

Саме це частенько чуємо від «дашників» і ми, водії.

Вол. ОКМІК.

Кіровоградська область.

Прага

3—9 января 1998 г. Рождественский тур в Прагу (автобус, 497 у.е.)

Австрія

Індивідуальні та групові тури. Любая программа на любой вкус!

Тенерифе

1—2 недели (авиа по път. 4-5 *) (от 970 у.е.)

г. Киев

ул. Московская, 24, к. 21

Т./ф. (044) 290-37-74

ТУРПОСРЕДСТВО «СВІТЛОС»

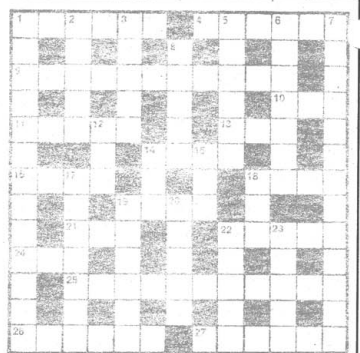
СПОРТ ЛАЙН ТРЕВЕЛ

Лицензия № 004283

Кросворд

По горизонталі: 1. Ключниця, мати князя Святослава. 4. Двоколісний велосипед. 9. Видатний провідник. 10. Відомий у недалекому минулому лізоіант. 11. Давньогрецький скульптор, творець знаменитого «Дискобола». 13. Азербайджанський поет. 14. Богиня води у праукраїнців. 16. Богиня перемоги у стародавніх греків. 18. Видатний український поет. 19. Стежка в горах. 21. Персонаж трагедії Шекспіра. 22. Хімічний елемент, м'який метал. 24. У старозаповітному переказі дружина Якова, котру батько «підсунув» зятєві замість обіцяної йому Рахілі. 25. Відомство у ряді держав. 26. Поема Т. Шевченка. 27. Колишня назва Вільнюса.

По вертикалі: 1. Митець, який творить монументи. 2. Пігмент, котрий наносять на глазуровані керамічні вироби. 3. Брат дружини. 5. Індійський народ у Болівії, Перу та Чилі. 6. Високій дитячий голос. 7. Духовний комплекс, спричинений багатовіковим пануванням Росії. 8. Тістечко. 12. Комаха із завидною «талією». 14. Низ, долина. 15. Батько Сіма, Хама і Іфтера. 17. Найвидатніші пісні українців. 18. Лікарська трава. 19. Газ. 20. Демоні, противники бога в індійській міфології. 22. Риба. 23. Зброяний поєдинок.



Відповіді до кросворда, надрукованого 13 грудня

За годинничовою стрілкою: 1. Остап. 2. Тітка. 3. Аптек. 4. П'ятка. 5. Адрес. 6. Короб. 7. Баран. 8. Скрип. 9. Піпирі. 10. Норов. 11. Велес. 12. Голос. 13. Сезам. 14. Сіаїр. 15. Фокус. 16. Макар. 17. Рекет. 18. Сукно.

Бюлетень України

Засновник —
Верховна Рада

України.

252019, м. Київ-19,

вул. М. Грушевського, 5.

Газета виходить
з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції:
252047, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23;
на тиждень — 224-72-54; відіслі реклами — 441-89-34, 441-89-44.
☎ Рукописів не повертаємо.
☎ Істинування з читачами — тільки на сторінках газети.

☎ За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодач.
☎ Редакція не закликає поділяти позицію авторів публікацій.
☎ За точність викладених фактів відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів
на тиждень
(крім неділі
й понеділка)
українською
і російською мовами.
Індекс 60955.
Тираж 251851.

Комбінат друку
видавництва «Преса
України»
252047, Київ-47, проспект
Перемоги, 50
1 2 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 0311243.

Свідчення про реєстрацію періодичного друкованого видання —
КВ № 1 від 26.05.1994 р.